Zeitschrift: Schweizerische Lehrerzeitung
Herausgeber: Schweizerischer Lehrerverein
Band: 87 (1942)
Heft: 41

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE LEHRERZEITUNG

87. Jahrgang No. 41
9. Oktober 1942

ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN LEHRERVEREINS

Beilagen ● 6 mal jährlich: Das Jugendbuch · Pestalozzianum · Zeichnen und Gestalten ● 5 mal jährlich: Erfahrungen im naturwissenschaftlichen Unterricht ● 2 mal monatlich: Der Pädagogische Beobachter im Kanton Zürich

Schriftleitung: Beckenhofstrasse 31, Zürich 6 · Postfach Unterstrass, Zürich 15 · Telephon 8 08 95
Administration: Zürich 4, Stauffacherquai 36 · Postfach Hauptpost · Telephon 5 17 40 · Postcheckkonto VIII 889

Erscheint jeden Freitag

BIOLOGISCHE SKIZZENBLÄTTER F. FISCHER
Botanik, Mensch, Zoologie 3 Mappen — Einzelblätter im Klassenbezug 5—3 Rp. — Zürich 6, Hofwiesenstrasse 82 Telephon 60192

Wenn Sie beim Kauf von Schreibblocks, Reisemappen, Papeterien
G-Papier wählen
werden Sie sicher zufrieden sein
FABRIKAT DER H. GOESSLER & CIE. AG. ZÜRICH

Guter und billiger Mist mit Composto Lonza
aus Gartenabfällen, Laub, Torf, Trester etc.
LONZA A.G. BASEL

Vertrauenswürdig?

Hat man zu einem nervösen, gehetzten Geschäftsinhaber Vertrauen? Wer gute Nerven hat, erweckt Vertrauen — hat Erfolg. Gute Nerven = lecithinreiche Nervenzellen. Dr. Buer's Reinlecithin, der konzentrierte Nervennährstoff, wirkt nervenpflegend, nervenaufbauend, nachhaltig.

Für die Nervenpflege: **Gegen** nervöse Kopf-, Herz-, Magenschmerzen, Unruhe u. Schlaflosigkeit.

Dr. Buer's Reinlecithin
für körperliche und geistige Frische
Erhältl. in Schachteln v. Fr. 4.-, 5.75, 9.75 (Kurpackung.) **in Apotheken.**
Generaldepot: **City-Apotheke von Salis - Zürich**
Löwenstrasse 1

INSTITUT JUVENTUS • ZÜRICH
(OF 12255 Z) Uraniastrasse 31-33, Telephon 57793
Maturitätsvorbereit. · Handelsdiplom · Abendgymnasium
Abendtechnikum · Berufswahlklassen · **90 Fachlehrer**

Boden-Teppiche

Unsre unerschöpfliche Auswahl enthält für jeden Geschmack, für alle Anforderungen das Geeignete in mässiger Preislage.

Schuster
ZÜRICH, Bahnhofstr. 18
Gleiches Haus in St. Gallen

Versammlungen

Einsendungen müssen bis spätestens Dienstagvormittag auf dem Sekretariat der «Schweizerischen Lehrerzeitung» eintreffen. Die Schriftleitung.

Bülach. *Lehrerturnverein.* Freitag, 16. Okt., 17 Uhr, in Bülach: Fortsetzung der Einführung in die neue Turnschule. Nochmaliger Appell an alle Turnunterricht erteilenden Lehrer und Lehrerinnen unseres Einzugsgebietes.

Zürich **Institut Minerva**

Vorbereitung auf
Universität
Polytechnikum

Handelsabteilung
Arztgehilfinnenkurs

HAUPTVORZÜGE:
Uebersichtliche Darstellungsweise
Praktische Brauchbarkeit
Weitgehende Vollständigkeit

Erhältlich an allen Bahnschaltern, Kiosken und in Papeterien **Fr. 1.20**

Private, geistig gepflegte Berufsschule des Jungkaufmanns.
Moderne Handelsdisziplinen und Fremdsprachen.
Praktisches Übungskontor.

Tages- und Abendkurse
in Kleinklassen.
Lehrpläne und Prosp. Tel. 3 33 25

Kleine Anzeigen

Professeur de français diplômé
cherche poste stable et d'avenir. Références 1er ordre. — Offres sous chiffre SL 1055 Z à l'administration du Schweiz. Lehrerzeitung, Stauffacherquai 36, Zurich 4.

Die Handelsschule des kaufm. Vereins Aarau **sucht** einen 1054
Handelslehrer **als Stellvertreter** OF. 6588 R.
für die Zeit vom 19. Okt. bis 18. Nov. Sofortige Anmeldung ans Rektorat.

Primarschule Küsnacht/Zch.

Vorbehältlich der Genehmigung durch den Erziehungsrat und die Gemeindeversammlung ist auf Beginn des Schuljahres 1943/44 eine Lehrstelle der Realstufe durch eine männliche Lehrkraft wieder zu besetzen. Gemeindezulage: Fr. 2000.— bis Fr. 3200.— plus Teuerungszulage.
Anmeldungen sind unter Beilage der üblichen Zeugnisse und Ausweise bis 15. November 1942 an den Schulpräsidenten, Herrn Prof. Dr. *Saxer, Boglernstraße 63, Küsnacht,* einzureichen. 1053

Küsnacht, den 25. Sept. 1942 *Die Schulpflege*

SCHWEIZERISCHE LEHRERZEITUNG

9. OKTOBER 1942 — TESSINER NUMMER — 87. JAHRGANG Nr. 41

Inhalt: Al Tisin — La scuola di domani — Fahrt ins... Blaue? — Wenig bekannte Tessiner Reiserouten — Ein Besuch in Morcote — A Lügan — Die Tessiner Mittelschulreform — Das Pfadfindertum, eine Charakterschule — Der landwirtschaftliche Unterricht im Kanton Tessin — Die Schulen von Bellenz während des 15. und 16. Jahrhunderts — Fürsorgewerke und Anormalenschulung im Tessin — Campi Canini — S. Nicolao di Giornico — Die Tessiner Kantonsbibliothek in Lugano — Zur Pflege unserer Verbundenheit mit dem Tessin und seiner Sprache — Die Schweizer Messe in Lugano — Der pädagogische Spatz — SLV — Das Jugendbuch Nr. 5

*Al Tisin**

Câr Tisin sett tanto bell
coi tò lâgh, coi tò bei mont,
coi tò bei valâd profond
degn d'artisti da cartell.

Par descrîv a perfezion
i costüm tanto grazios,
ul dialett meraviglios
tüta grazia ed espression,

ga voeuress un gran poeta,
un artista, ma nostran,
che abia vist a fà calzéta

i nost donn, i nost tosan
e sentuu la canzonéta
da quii temp insci lontan.

L'ha mai vist nagott da bell
chi no' ha vist ul nostar ciell!

Wörtliche Uebersetzung:

An den Tessin

Lieber Tessin, du bist so schön, mit deinen Seen, deinen schönen Bergen, mit deinen schönen, tiefen Tälern, eines Kunstmalers würdig.

Um die so lieblichen Gebräuche, den wundersamen Dialekt — ganz Liebreiz und Ausdruck — beschreiben zu können,

brauchte es einen grossen Dichter, einen Künstler, aber einen einheimischen, der gesehen hat, wie unsere Frauen,

unsere Mädchen Strümpfe stricken, und der das Lied jener so fernen Zeiten vernommen hat.

Der hat noch nie etwas Schönes gesehen, der unsern Himmel nicht gesehen hat.

La scuola di domani

C'è modo e modo d'intendere il senso delle parole.

Un bambino sui sett'anni, quando dice «scuola», ritrova un'emozione di attesa e di novità, mescolata a una vena di orgoglio che, più tardi, passa del tutto. La spiegazione non è tanto peregrina: per il bambino di quell'età, ci sono poche cose al mondo da mettere al di sopra della scuola: e forse non ce n'è alcuna che egli stimi, nell'intimo del suo piccolo giudizio, tanto degna. E' il momento della venerazione per il maestro, l'attimo religioso dell'esistenza dell'uomo come scolaro.

Poi, la venerazione se ne va, e lascia il posto a sentimenti che, in generale, tendono ad affievolire, ad allentare la comunione tra l'allievo e la scuola. Il grado maggiore o minore di questo allentarsi dei legami, è fra le unità di misura che ci possono servire per fare, alla svelta, una storia dell'educazione. Diciamo più esattamente: «che ci potrebbe servire», perchè non è cosa che intendiamo fare questa volta.

Il ragazzo è sempre quello: dagli otto anni in su, ha in mente altro che quaderni e lavagnette; il suo sviluppo fisico lo porta già verso una vita più spaziata: e le strettoie della scuola, con i suoi reticolati di orari, compiti e lezioni, cominciano a dargli noia. Si può superare il dissidio?

Certo. Il dissidio è superato se il maestro è capace di fare in modo che la scuola sia il meno possibile distante dagli interessi immediati e dal bisogno di azione dell'allievo. Ecco un punto attorno al quale la scuola di domani può avere vasti e felici sviluppi.

La parte sempre più viva assunta dall'educazione fisica — un tempo quasi disprezzata e spesso trascurata —; l'opera di assistenza igienica, attuata sotto la forma di preparazione culturale e — ciò che più conta — sotto la forma di abitudine costante di vita pratica; l'estensione dei lavori manuali e delle coltivazioni scolastiche, sono altrettanti compiti che la scuola d'oggi ha messo, per così dire, sul buon binario, e che la scuola di domani deve portare più avanti.

2

Non che si tratti di novità: un'istituzione antica come la scuola presenta al suo attivo un cumulo di esperienze immenso, con l'alterna vicenda di sviluppi, arresti, ritorni, regressi e interpretazioni molteplici, anche contradditorie.

Non è il caso di rifarsi ad un periodo troppo lontano: basta ricordare che il tempo nostro (cioè questi ultimi quarant'anni) è stato fertilissimo di operose riforme, dirette a collegare la scuola col suo ambiente, ad inserire la scuola nel ritmo della città e del villagio.

Cosa praticamente si voglia dire con questo, lo sanno quei maestri che, nel fare la storia, hanno infilato un orientamento concreto, percorrendo, coi loro allievi, tratti di antiche strade e ricostruendo itinerari pieni di memorie e ricchi di tradizioni; oppure quei maestri che — abituando se stessi e guidando i ragazzi all'abitudine dell'osservazione di dettaglio — sono riusciti — e ben riusciti — a impostare un intero anno di scuola sopra un argomento solo, che poteva essere «la vita dell'alpe» o «i ronchi del paese», o ancora «l'acquedotto nuovo».

E' tutto diverso il sapore che lascia un anno di scuola se lo si tratta sulla generica falsariga del programma che vale per tutti, o, invece, sulla, trascrizione personale di esso, riferita a fatti e a luoghi determinati, visibili, disegnabili e legati fra di loro non da fragili regole didattiche (più o meno assimilate) ma dall'insostituibile e valido tessuto dei rapporti reali.

Portare un numero sempre maggiore di maestri verso il *senso* di tale concretezza: ecco un altro compito, quanto mai vasto e lungo, per la scuola di domani.

* Aus der Sammlung «Par-viâltar pinin-ticinês» von Ulisse Pocobelli. 20 Gedichte und eine Erzählung im Luganeser Dialekt. Holzschnitte von Aldo Patocchi. 59 Seiten. Verlag Tipografia Luganese, Sanvito & Co., Lugano.

3

Dalla cura della sanità fisica e dell'armonioso sviluppo, come dalla concreta osservazione del mondo, fatta in collaborazione assidua fra maestro e allievi, un valore più strettamente umano deve rafforzarsi, per divenire — anche se non è scritto in un programma — il fine giustificativo dell'esistenza della scuola.

C'è, a questo riguardo, una doppia maniera di guardare alla scuola: una prima maniera, che possiamo chiamare *dal sotto in su*, e consiste nell'attribuire alla scuola una quotazione empirica e commerciale, dicendo che, al tempo nostro, senza la scuola non si può fare, per ragioni di utilità spicciola, per l'impiccio in cui l'ignoranza può mettere, per il reddito che una certa cognizione può dare.

Magra, seppur rispettabile, opinione; magra e monca, ristretta e miope.

Quante volte vien fatto di riscrivere, in questi tempi, l'elogio della beata ignoranza, quando è pur necessario ammettere che il più macchinoso sforzo culturale può essere pericoloso e si manifesta micidiale, se gli si tolga la visione del fine, la visione della scuola *dall'alto:* e, precisamente, dall'alto dell'umanità.

Fin nei più modesti libretti della scuoletta d'una volta si leggeva che l'educazione tende a fare di ogni ragazzo un uomo.

Ora, se sopra questo piano, di tanto in tanto, alla distanza di un quarto di secolo, la scuola resta a mani vuote, vuol proprio dire che, fino a ieri, non è riuscita a dare quell'*uomo umano* tanto atteso, che ogni età pone davanti a sè, come ragione ultima del suo operare.

Potrà, un frutto così essere raccolto dalla scuola di domani? *Luigi Menapace.*

Fahrt . . . ins Blaue ?

Wenn mir die Aufgabe zugewiesen worden wäre, die Folge der Gerichte für das offizielle Bankett der Lehrertagung vorzubereiten, hätte ich sehr angenehme Dinge in Erwägung gezogen: Eine gut ausgestattete Vorspeise vor der Suppe, körnigen Risotto, wenn möglich mit Pilzen, am Spiess gebratene Güggeli, dazu kleine, rund geschnittene Kartoffeln, ein Spritzer grüner Erbsen darüber, frischen Salat nebenher in einem eigenen sauberen Plättlein aufgetragen, — Eis als Cassata, frische Früchte, Baum- und Haselnüsse. Ich hätte weissen Besaziowein zur Vorspeise, Chianti oder Barbera, je nach Geschmack, als Begleitung für das übrige vorgesehn und schwarzen Kaffee mit unserem Weintraubenschnaps, mit *grappa nostrana* zur Förderung der Verdauung und — *zu allerletzt* — die Abgabe von 3 Mahlzeitencoupons.

Im Tessin gibt man nämlich diese Abschnitte am Schlusse des Essens ab, wie man hier mancherlei anders macht, als es jenseits des Gotthards üblich ist. Man versieht die Gemüsegärten nicht mit Zäunen, und wenn man sich verliebt, tut man es, um zu lieben, indes anderwärts, falls die graphologische Analyse der Handschrift der Geliebten negativ ausgefallen ist, der enttäuschte Liebhaber ein Buch über sexuelle Problematik zu studieren beginnt.

Aber ich wollte gar nicht von derlei abwegigen Dingen sprechen; ich wollte erklären, dass es eine schwierige, wenn nicht gar eine unmögliche Unternehmung ist, den mir übergebenen Auftrag auszuführen, der darin besteht, einen ästhetischen Fahrtenplan aufzustellen, begrenzt auf wenige Tage eines kurzen Tessineraufenthalts, selbst wenn man sich auf den Sotto Ceneri beschränkt. Interessiert Euch zum Beispiel die Renaissance oder genauer: das, was während der Renaissancezeit im Tessin geschaffen wurde? Da ist das Gemeindehaus von *Carona* mit seiner luftigen, zierlichen Loggia, einem wahren Kleinod der Baukunst. Selbst einem hässlichen kleinen Denkmal, das man viel zu nahe aufgestellt hat, gelingt es nicht im geringsten, das Kunstwerk zu stören; da ist die Kirche von *Loreto* vor den Toren Luganos; auch sie ist mit ihren 5 Bogen dem Einflug der Schwalben ebenso entsprechend eingerichtet wie unsern Träumen von Schönheit; da ist in höchstem Einklang der Formen, in unerschütterlicher Ruhe eines klassischen, klaren Aufbaus die Fassade von *San Lorenzo* in Lugano, Werk des 16. Jahrhunderts, das unbekannte Meister zu ihrem unvergänglichen Ruhme in die Höhe geführt haben und vielleicht nebenbei für den Spass, nach vier Jahrhunderten zwei von den wenigen Bartmännern des Tessin ihretwegen hintereinander geraten zu sehen: den Kunstkritiker Ugo Donati und den Maler Pietro Chiesa. Der eine versichert, die sechs in die Türen eingefügten Hochreliefs seien nachträglich, nach beendigtem Bau, unvermittelt als Fremdkörper hineingestellt worden. Pietro Chiesa hingegen bezeugt das Gegenteil und weist nach, dass die Hochreliefs durchaus organisch mit dem ganzen Werk erdacht und ausgeführt wurden.

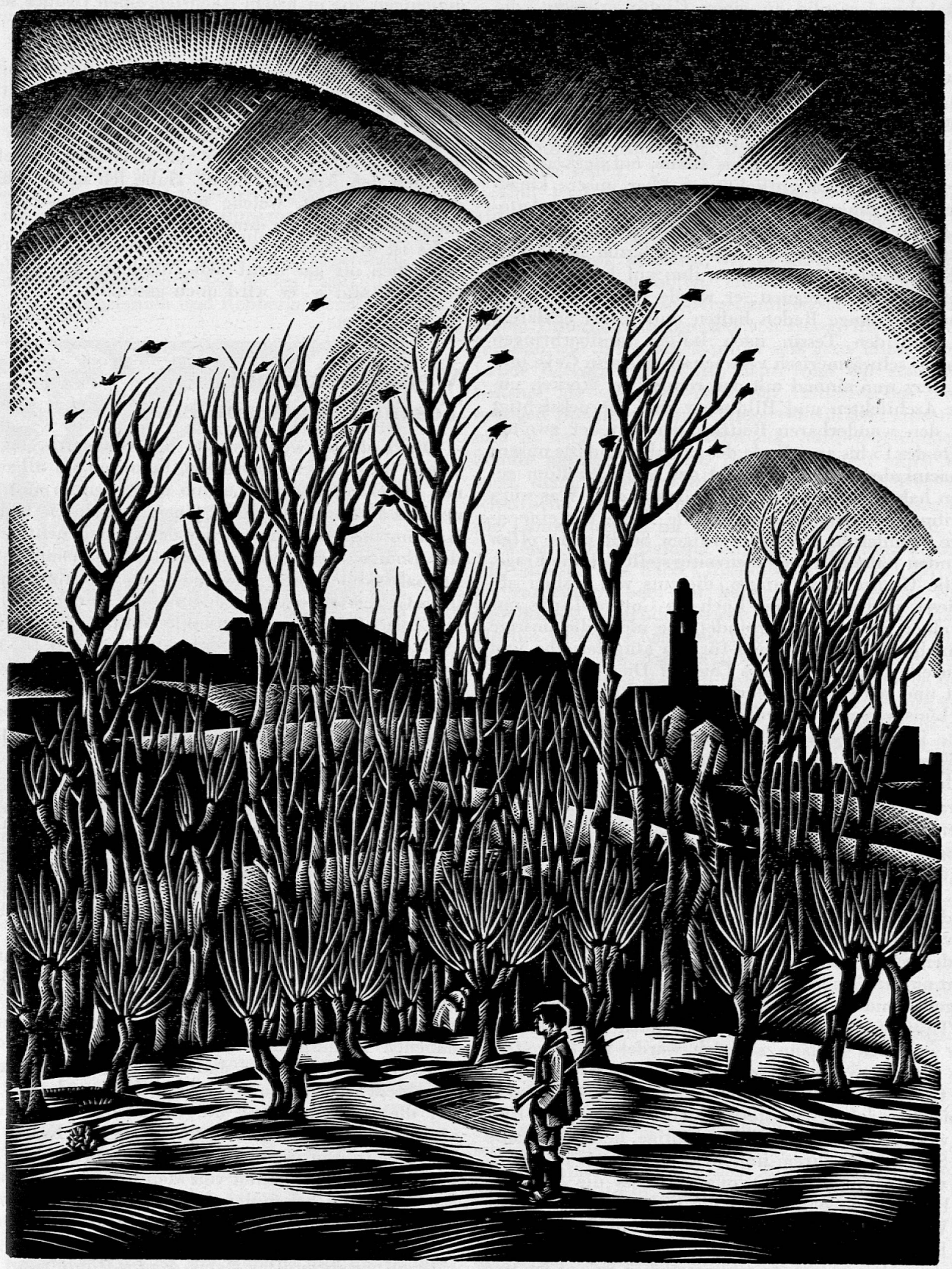
Geht hin und urteilt selbst. Was mich betrifft, ich glaube, dass die Fassade ohne die Hochreliefs architektonischer gewirkt hätte; sie kann jedoch die reich geschnitzten Portale als Ruhepunkte gut brauchen.

Zum Thema Renaissance gehört noch *Riva San Vitale,* das dem staunenden Besucher seine schöne Kirche von *Santa Croce* offenbart, die schon leise berührt ist vom Geisteshauche des Barockzeitalters.

Wenn es wahr, dass der Tessiner Geist barock ist, wie es Pietro Biancone behauptet (einer unserer sorgsamst feilenden Schriftsteller, Kunstkritiker und bärtig auch er) wird es nötig sein, die bezeichnendsten Werke zu suchen, die der Barock im Sottoceneri zurückgelassen. Dazu begeben wir uns an das Ufer des Ceresio, an das Seestück, das der violette Schatten des San Salvatore mit dem letzten Abendschein berührt. Wir gehen nach Melide und Capolago, der Wiegestätte unserer grössten Architekten, *Domenico Fontana* von Melide, *Carlo Maderno* von Capolago und des grossen *Borromino,* gebürtig von Bissone.

Stuck, Vergoldung und weisser Marmor, fliegende Engel, kreisende Wolken, Strahlenbündel voll Licht und windgeblähte phantastische Faltenwürfe, flatternde Haare und fliegende Hände, tief gehöhlte, in alles eingreifende, alle festen Baubestandteile auflockernde Skulpturen, plastische Bildwerke von Engeln und Menschen, die kopfüber aus bemalten Deckenbogen hervortreten, an den Wölbungen hängend, wie es in der Natur nur den Fliegen und Spinnen gegeben ist: das ist Barock.

Ist das Seele und Geist des Tessin? Es wird wohl so sein; aber wenn Eure Neugier vorziehen sollte, zu entdecken, was man schon *vor* der Barockzeit geleistet, dann sucht in *Sorengo* die mittelalterlichen Gestalten einer Verkündigung auf, steht stille in *Santa Marta* in Carona, geht weiter dem Berghang entlang bis *Torrello,* halbwegs zwischen Carona und Figino gelegen, oder macht einen Ausflug nach *Campione,* tretet in



Herbstabend

Holzschnitt von Aldo Patocchi

die *Madonna dei Ghirli* ein, wo die Fresken aus dem 14. Jahrhundert, die an einen Giotto erinnern, die Seele mit religiösem Staunen und Entzücken erfüllen. Nur die grosse Kreuzigung in der Kirche *Degli Angeli* in Lugano, einige Jahrhundert später von Luini gemalt, kann mit einer ebenso überzeugenden und machtvollen Stimme zu Euch sprechen.

Unbedingt notwendig und daher dringend anzuraten ist für unsere Wanderung ins Blaue, aufmerksam bei verschiedenen Veröffentlichungen über unsere künstlerische Vergangenheit zu verweilen: bei den Autoren *Berta, Emilio Motta, Guidi, Brentani, Francesco Chiesa, Bianconi, Janner, Donati.* In bezug auf Donati sei Euch immerhin angeraten, ihm auf Euren Pilgerwegen nicht zu begegnen; er würde Euch, beredt wie er ist, sehr lange Reden halten und sofort erklären, dass man den Tessin nach Italien hinüberbringen müsse — schwärmerisch verwachsen wie sein Geist und sein Herz nun einmal mit den römischen Werken unserer Architekten und Bildhauer sind. Berücksichtigt man den wunderbaren Beitrag, den seit der zweiten Hälfte des 15. bis zum Ende des 17. Jahrhunderts unsere Comacini dem ewigen Gesicht des barocken Rom gegeben haben, drängt sich der Gedanke auf: Was wäre aus ihnen geworden, wenn sie die Wege für eine sichere Wanderung nach der ewigen Stadt nicht offen gefunden hätten? Und gleichzeitig stellt sich die Frage, ob die Grenze von Chiasso, die uns von Italien abschliesst, und das einzige Loch im Gotthard, das uns mit einer Kulturwelt verbindet, die nicht die unsrige ist, nicht Hindernisse seien für die künstlerische und kulturelle Entwicklung des Landes? Dies Problem besteht und wird immer stärker zur Geltung kommen; die künstlerische, schöpferische Lebenskraft unserer Leute ist nicht ganz verglommen!

Wenn Ihr heimkehrt, mit dem Wiederschein aller gesehenen und erlebten Werke, die unsere Vorfahren überall als geschenkte Gaben verstreut haben, in alle unsere Dörfer, in jede kleinste Kirche, in die Einsamkeit eines Kapellchen oder in die Wölbung eines Saales, auf bescheidene Mauern, im Angesicht der Seen und Berge, wenn Ihr zugleich den Zauber unserer Landschaft beachtet habt, verbunden mit der Erkenntnis von der Lebenskraft unserer, den Aufstieg anstrebenden Bevölkerung, dann werdet Ihr — wenn Ihr nicht nur mit Andenken an banale Miniaturzoccoli davongeht, sondern mit dem Bewusstsein, die wahre Seele des Tessin erkannt, verstanden oder doch wenigstens *erahnt* zu haben — dann, sage ich, werdet Ihr begreifen, dass wir ihn weder als ein Museum noch als den schönen Garten der Schweiz haben wollen, hingegen als ein Gebiet, das *leben*, das stark, intensiv leben will. Und Ihr werdet erfassen, welche vielfältige, heikle Aufgabe der Schweiz aus ihrem italienischen Gebiete erwächst. Ihr werdet unumwunden zugeben, dass die erweiterten Unterstützungen, welche die Eidgenossenschaft für die Verteidigung unseres Volkstums und unserer Kultur bereitgestellt hat, gerechtfertigt sind. Ihr werdet einsehen, dass es ein staatsbürgerlicher Frevel ist, uns nur als Kanton zu betrachten, als *einen* der 22 Kantone, und nicht als *die italienische Schweiz* und damit als eines der drei lebensnotwendigen Teile unseres schweizerischen Volkes, welches, *vereinigt* in seiner *Geschichte*, verschieden nach Sprache, Herkommen, Religion, Temperament und Eigenart, imstande war, zu zeigen — und in spätern Jahrhunderten noch zeigen wird — dass freies Beisammenwohnen und die Pflege der Ziele höchster Menschlichkeit möglich sind für diejenigen, die in jedem Nächsten einen Bruder sehen und im Schwächsten einen, dem man am meisten helfen muss.

Ich sollte eine kleine, anspruchlose Anweisung zu einer künstlerischen Fahrt aufstellen, und siehe, wohin bin ich geraten! Ins Blaue? Nein, im Grunde habe ich doch eine summarische Führung gegeben. Habe ich nicht, absichtlos, eine Liste von Gerichten vorgelegt, welchen den Appetit reizen? Habe ich nicht Schriftsteller aufgezählt, welche unsere künstlerische Vergangenheit gründlich durchforscht haben?

Es ist dies vielleicht eine von unseren Eigenarten: wir geben oft gar nicht den Anschein, als ob etwas geschehe, und — es wird doch geschafft!

Uebersetzung: Sn. *Aldo Patocchi.*

Wenig bekannte Tessiner Reiserouten

Die Kollegen von jenseits des Gotthards, die im Tessin ihre Ferien verbringen, besuchen im allgemeinen die Gegenden von Lugano und Locarno und kennen das Mendrisiotto kaum, jenen südlichsten Teil des Kantons und der Schweiz, der dank der Fruchtbarkeit des Bodens, des Reichtums der Anpflanzungen, der Lebhaftigkeit seiner Bewohner und der Munterkeit ihres Charakters ein ganz besonderes Gepräge hat. Dieser Ansicht war auch Giuseppe Motta, der im Jahre 1927, anlässlich des kantonalen Turnfestes in Mendrisio schrieb: «In der Gegend von Mendrisio spürt man ein solch tiefes und erhebendes Atmen des Bodens, und die Bevölkerung, die ihn bewohnt, besitzt einen derartigen Schwung des Geistes, verbunden mit einer so herrlichen Güte der Seele, dass Gegend und Bevölkerung mir immer doppelt lieb und wert gewesen sind».

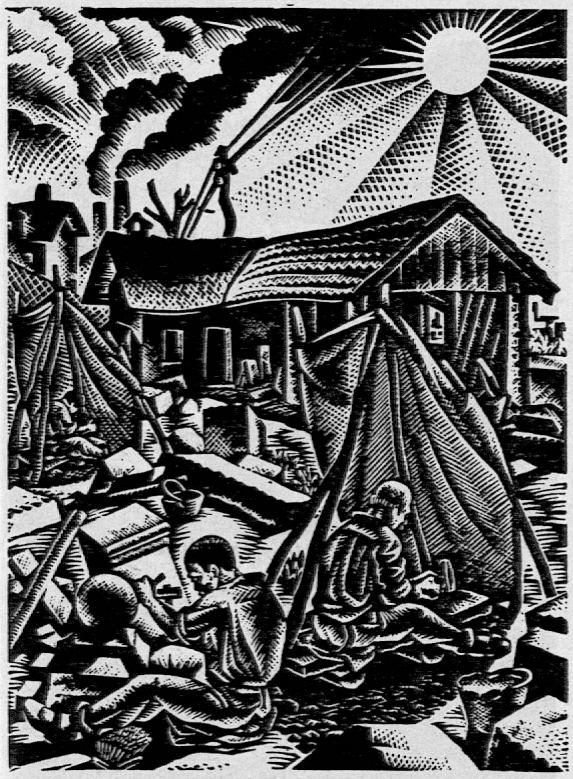
Es ist mithin nicht unpassend, dass anlässlich der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Lehrervereins in Lugano auch ein wenig von dieser schönen Gegend gesprochen werde, um sie den Kollegen aus der deutschen Schweiz näher zu bringen und in ihnen die Lust zu einem Besuch zu wecken.

In einer halben Stunde Eisenbahnfahrt gelangen wir von Lugano nach Mendrisio, dem alten «Borgo Magnifico» von ungefähr 4000 Einwohnern. Er liegt zu Füssen des Felsen von San Nicolao, der den erhabenen Hintergrund und die Schutzwehr vor den Nordwinden bildet und dadurch jenes milde, für die verschiedensten Kulturen günstige Klima schafft. Ohne auf die Ursprünge und die Geschichte des Fleckens einzugehen, die uns in die ferne Zeit der Kelten und Etrusker führen würde, wollen wir doch auf eine geologische Merkwürdigkeit von Mendrisio hinweisen, das heisst auf die bekannten Felsenkeller oder «Caverne d'Eolo» wie sie in alten Zeiten genannt wurden und in welchen alle Weinhändler von Mendrisio ihre Vorräte aufbewahren. Der Name Aeolus-Höhle rührt vom Umstand her, dass sich in jeder dieser Höhlungen Oeffnungen im Felsen finden, aus denen äusserst kalte Luftströme treten, gerade als ob der Wind im Bergesinnern gefangen und eingeschlossen wäre.

Doch lassen wir das Dorf und machen wir uns auf den Weg zum sogenannten Hügel der drei Burgen (Besazio — Tremona — Mèride) am Abhang des Monte San Giorgio, der sich gegenüber dem prächtigen Damm

von Melide und dem zauberhaft schönen Golf von Lugano und Castagnola aus dem Ceresio erhebt.

Wenn man vom Bahnhof Mendrisio rechts hält und unter der Bahnlinie durchgeht, ist man in 20 Minuten im Dorf Rancate. Es ist reich an Rebbergen, die an Zahl und Grösse zunehmen, während die Strasse ungefähr zwei Kilometer weit nach Besazio ansteigt, zu einem malerischen Ort in lachender, sonniger Lage. Schon von dieser Anhöhe aus bewundert man in ihrer ganzen Ausdehnung die «Campagna adorna», die reich geschmückte Landschaft zwischen Ligornetto und Stabio, eine schöne Ebene mit üppiger Vegetation. Die Sicht reicht über das ganze Mendrisiotto bis nach Balerna und Chiasso. Ganz unten liegt Ligornetto, das bekannte Dorf Vincenzo Velas, dessen Pinakothek aus dem Grün der Kastanien und Rebberge herüberschaut.



Die Steinhauer
Holzschnitt von Aldo Patocchi

Unmittelbar nach Besazio würde uns ein Bergsträsschen nach Tremona und zu seinem Hügel Sant'-Agata führen, von dem aus das Auge nicht nur über das ganze Mendrisiotto schweift, sondern auch in die lombardische Ebene und namentlich in das Gebiet von Varese dringt, denn die politische Grenze ist nicht weit. Allein wir wenden uns nach dem Dorfe Arzo, wo noch einige Marmorbrüche im Betrieb sind. In früheren Zeiten waren die Arbeitsstellen zahlreicher und bedeutender, weil diese Marmorsorte auch ins Ausland verkauft werden konnte. Aus rotem Marmor, namentlich aus sogenanntem «macchia vecchia» (alter Fleck) von Besazio bestehen tatsächlich die Altäre und Balustraden vieler Kirchen, die Kamine und die prunkvollen Treppen mancher Adelspaläste hierzulande und in Italien.

Auf der Strasse, die uns von Arzo nach Mèride führt, können wir den Marmorbruch des Herrn Ottorino Rossi in Betrieb sehen. Die hier gebrochenen Steine haben heute noch in der Baukunst einen sehr begründeten Ruf. In wenigen Minuten sind wir in Mèride, einem Bergdörflein an den Abhängen des San Giorgio. Wir folgen der immer sanft ansteigenden Strasse, die nach Serpiano mit seinem bekannten Kurhaus führt. Von hier aus geniesst man eine weite Sicht auf den Luganersee und die fernen Alpen. Wir setzen unsern Ausflug fort, indem wir auf bequemem Fussweg nach Brusino Arsizio hinuntersteigen, und, immer dem See folgend, nach Riva San Vitale gelangen. Hier kann man die Kirche von Santa Croce und das in geschichtlicher und künstlerischer Beziehung bedeutungsvolle Taufhaus sehen.

Und jetzt machen wir noch einen andern, etwas kürzern Weg im südöstlichen Teile des Bezirks. Der Ausgangspunkt ist wiederum Mendrisio. Der Staatsstrasse folgend, kommen wir in kurzer Zeit zu zwei prächtigen Bauernhöfen, einmal zum «Colle degli Olivi», der dank des sachverständigen und leidenschaftlichen Unternehmungsgeistes von Herrn Bernardo Caverzasio wie durch ein Wunder aus ganz unbebautem Lande hervorgegangen ist; dann folgt der staatliche Gutshof Mezzana, der dank der Initiative des grossmütigen Donators Pietro Chiesa von Chiasso entstand, und in dem heute die kantonale landwirtschaftliche Schule untergebracht ist. Beide verdienen einen Besuch, denn in beiden wird uns die technisch-wissenschaftliche Anstrengung bewusst, die darauf ausgeht, die Landwirtschaft im Tessin zu Ehren zu ziehen.

Wenn wir in Balerna angekommen sind, können wir entweder bis nach Chiasso, dem fleissigen Grenzort vordringen, oder wir können die links, der Kollegialkirche folgende Strasse wählen und uns nach Morbio Inferiore begeben, indem wir auf dem Ponte del Ghitello die Breggia überschreiten. Wählen wir diesen Weg! Hier sind wir inmitten der Rebberge und der Kastanien, ebenso im nahen Morbio Superiore und weiter oben im Castel San Pietro. Zwischen diesen beiden Dörfern überschreiten wir eine neue, kühne und muntere Brücke. Sie liegt am Eingang ins Valle di Muggio, dem vielleicht romantischsten Tal des Tessins und verbindet die beiden Ufer der Breggia in einer Höhe von 80 m über dem Wasserspiegel.

Und jetzt noch schnell einen Abstecher zu den Grotti des «Piret» und des Loverciano zur «Nilda». Beide sind herrlich beschattet und doppelt einladend, da sie auf dem Rückweg liegen, wo man die Spezialitäten der Gegend *formaggini* und guten *nostrano* in Ruhe kosten kann. Dann kehren wir neu gestärkt, vielleicht ein wenig müde, aber sicherlich hoch befriedigt in den Borgo Magnifico zurück.

Giuseppe Chiesi, Lugano.

Ein Besuch in Morcote

Wenn Dich eines Tages die südliche Sonne und der schöne lombardische Himmel in den Tessin locken, wirst Du einen Abstecher nach Morcote bestimmt nicht unterlassen können. Vielleicht hast Du Dich schon im rüstigen Livinental aufgehalten oder bist ins Maggiatal vorgedrungen oder in irgend ein anderes Tal des obern Tessin. Dann konntest Du sicherlich beobachten, dass der Tessin nicht nur «Hotels und Grotti», sanft und eben, mühelos und fruchtbar ist, wofür er von vielen fälschlicherweise gehalten wird. Er ist im Gegenteil ein armes Land mit vielen Felsen und steilen Abhängen. Die Bewohner, Männer und Frauen, führen ein dürftiges und beschwerliches Leben; die Jugend aber fühlt sich von einem weniger gramvollen, einem vielleicht weniger wahren, aber einträglicheren

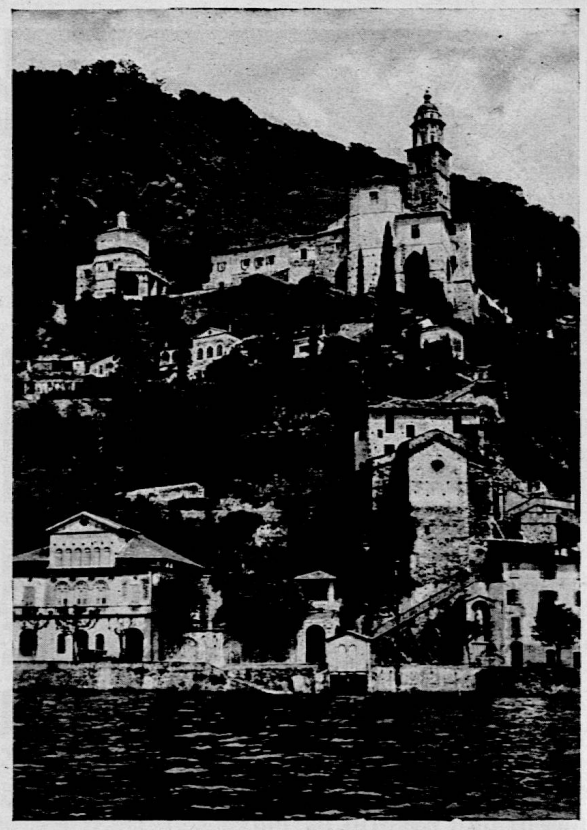
Dasein angezogen. In diesem Umstande liegt für die Tessiner Täler die Ursache ihrer Entvölkerung, der man sich eines Tages wird annehmen müssen.

Wenn Du Dich jedoch in der Umgebung von Bellinzona aufhälst, wenn Du nach Locarno fährst oder den Ceneri überschreitest und Dich im Gebiet von Lugano oder im Mendrisiotto ergehst, erscheint Dir der Tessin ganz anders. Hier gibt es fruchtbaren Boden, sonnenbeschienene Hügel, stärker bevölkerte Dörfer, einige Industrie, und sicherlich verliebst Du Dich in die Ufer des Langensees und des Ceresio. Sie würden in Dir Gedanken ans Mittelmeer wachrufen, wenn in Deinem Rücken nicht diese Berge wären, die bis spät in den Frühling hinein mit Schnee bedeckt sind und Dich daran erinnern, dass die Alpen nicht ferne sind.

Wenn Du Dich in Lugano aufhälst, wirst Du Dich sicherlich auch nach Morcote begeben. Der Name dieses Fleckens ist Dir schon bekannt, einmal weil es Dir als fleissigem Schüler Freude bereitete, ihn auf der Schweizer Karte zu zeigen, in jenem äussersten Zipfel Erde, der in den See vordringt, Italien entgegen; oder weil Du davon reden hörtest, oder weil Du eine Abbildung der Kiche zu Gesicht bekamest, wie man sie häufig in vielen Schweizerhäusern und auch im Ausland findet.

Wenn Du im Sinn hast, nach Morcote zu kommen, empfehle ich Dir, das Dampfschiff zu benützen und — sofern Du nicht zu Fuss zurückkehren willst — mit dem Postauto die Rundreise um den San Salvatore fortzusetzen. Es ist eine der schönsten Spazierfahrten, zu denen ich Dir raten kann. Wenn Du unter dem Damm von Melide durchgefahren bist, landet das Schiff in Bissone, Melide, Brusino Arsizio und nähert sich dann Morcote. Du wirst erstaunt zum Monte Arbostora aufschauen. Oben siehst Du die Ruinen der alten Burg, dann Rebberge, weiter unten die erhabene und feierliche Kirche, den Friedhof, der für seine Toten so sehr der Sonne bedarf, am See siehst Du das Dorf mit den malerischen Häusern und den charakteristischen Bogengängen. Das Schiff hat ans Ufer angelegt und Du trittst in eines jener Dörfer ein, das die Natur ganz besonders begünstigt und das die Arbeit des Menschen noch schöner gemacht hat. Du gehst unter den alten Lauben spazieren und Du kannst Dich nicht enthalten, den unregelmässigen Steinweg einer «Stretta» einzuschlagen, eine düstere und primitive Gasse, die Dich auf die Hinterseite des Dorfes führt, zu aneinandergelehnten, alten und nicht immer saubern Häusern, vor denen Du Dich bisweilen frags', auf welche Weise sie sich denn aufrecht halten können. Betrachte namentlich die Fronten der zahlreichen Häuser, die Malereien und Frescobilder aufweisen; schaue die bescheidensten Höfe und die ärmlichsten Fenster an, denen doch eine kunstbegabte Hand einfache und bewundernswerte Striche aufgesetzt hat. Wenn Du gar Gelegenheit hättest, in irgend ein Haus einzutreten, wärest Du erstaunt, Dich in einem weiten geräumigen Patriziersaal zu befinden, voller Stukaturen und alter, lieber Dinge, oder in einer dunklen und doch freundlichen Küche, an deren Wände einige Basreliefs zu sehen sind, schätzbare Arbeiten von Künstlern, die uns nicht einmal ihren Namen überliefern wollten. Denn Morcote ist ein Dorf der Ueberlieferungen und der Künstler; schon im Mittelalter bildete der Flecken eine unabhängige Republik, deren Statuten leider verloren gingen. Die Morcoteser Künstler gehörten jener ausgezeichneten Gruppe der «maestri comacini» an, und Werke von ihnen findet man in den entlegensten Gegenden. Morcoteser Familien leuchteten während mehreren Generationen auf dem Gebiet der Bildhauerei und der Malerei, der Literatur und der Pädagogik, des Militärwesens und der Philantropie.

Doch musst Du schliesslich Deinen Besuch im Dorfe beenden und eine Treppe von über 400 Stufen hinaufsteigen, um die Kirche und den Friedhof zu besichtigen. Die leichte Anstrengung wird Dir mehr als vergolten. Wenn Du von Zeit zu Zeit stille stehst, findest Du Dich in einer berückenden Landschaft: Die Zypressen und einige Oliven führen Dich zu den Hügeln der Toscana, die Kirchen und Kapellen erzählen vom geheimnisvollen Umbrien.



Halbwegs der grossen Treppe findest Du die Kirche Sant'Antonio Abate, einen sehr alten Bau, dem später ein kleines Kloster angegliedert wurde; heute ist es der Sitz der Schule. Wenn Du in der Höhe angekommen bist und die überraschende Rundsicht, den himmelblauen See, das Dorf zu Deinen Füssen und die Häuser mit ihren dunklen Dächern bewundert hast, gelangst Du auf einen grünen Platz, in dessen Tiefe eine frische Quelle sprudelt. Auf der einen Seite steht die Kirche Santa Maria del Sasso, die aus der Renaissance stammt; gegenüber siehst Du das bäuerische Kirchgemeindehaus, auf der andern Seite das Taufhaus von Sant'Antonio mit achtenswerten Stukkarbeiten und Malereien. Dann steigst Du noch einige Stufen hinauf, schreitest unter einem Bogengang durch, folgst dem altväterischen, die ganze Umgebung beherrschenden Glockenturm und kommst endlich zum Friedhof. Hier mehr als anderswo scheint «der Schlaf des Todes weniger hart» und die Trauer, die man beim Besuch eines Kirchhofs gewöhnlich empfindet, verwandelt sich hier in ein eigenartiges Gefühl des Friedens und des Geheimnisses. Die Toten erwarten gläubig ihre hohe Stunde — und darunter sind solche, die

während ihres Lebens berühmte Männer waren und andere, deren Gebeine von jenseits des Meeres in diesen Frieden geführt wurden. Wenn auch auf der andern Seite des blauen Sees, in Italien, der Krieg wütet — Du, lieber Besucher, empfindest während Deiner kurzen Rast im Friedhof von Morcote, zwischen Grabdenkmälern und Kapellen jeden Stils, ein tiefes Gefühl des Friedens, und zwischen diesen Toten, die in ewiger Ruhe liegen, fühlst Du Dich menschlicher und besser. Der Abend ist gekommen, die Glocken beginnen zu läuten; die Zypressen neigen ihre grünen Häupter, die Sonne sendet ihre letzten leuchtenden Strahlen und jetzt empfindest Du erst recht Dein freies und schönes, im Frieden lebendes Vaterland.

Rolando Fedele, Morcote.

*A Lügan**

Salve o Lügan, paês meraviglios,
basaa dal lâgh che quasi 'l ta circonda
e comè 'n specc al riprodüss in l'onda
l'immagin di tò vill tanto grazios.

Salve o paês rident che la natüra,
larga da man e senza fà 'l spiziee,
l'ha voeurüü ricamatt coi sò belee
in granda quantità, senza misüra.

Da tì o Lügan tütt l'è degn da vedee
i tò giardin, la rîva, i gondolett
e la corona in gîr di colinett.

Par nient sett minga 'l soeugn di forestee
ca vegnan da lontan par rimiratt.
No, chi t'ha vist pò piü dismentegatt!

Wörtliche Uebersetzung:

Gruss Dir, Lugano, wunderbares Land geküsst vom See, der dich beinahe umfliesst und wie ein Spiegel dein liebliches Bild in seinen Fluten widergibt.

Gegrüsst, o lächelndes Land, das die Natur grosszügig und ohne ängstlich abzuwägen (wörtlich: ohne den Apotheker zu machen) mit ihren unzähligen und unbegrenzten Schönheiten ausstatten wollte.

In Dir, o Lugano, ist alles würdig, betrachtet zu werden: Deine Gärten, das Ufer, die Schiffe und der Kranz der umliegenden Hügel.

Nicht umsonst bildest du den Traum der Fremden, die von Ferne kommen, Dich zu bewundern. Nein, wer Dich einmal gesehen hat, kann dich nimmer vergessen.

Die Tessiner Mittelschulreform[1]

Reform im Mittelschulwesen (studi secondari).

Vor der Reform vom 28. Januar 1942 war der höhere Unterricht im Kanton Tessin folgendermassen organisiert:

a. Gymnasien (ginnasi cantonali), technisch-humanistische 5-Jahresschulen in Mendrisio, Lugano, Bellinzona, Locarno und Biasca;
b. Lyzeum (liceo cantonale), 3-Jahresschule mit naturwissenschaftlicher und literarischer Abteilung in Lugano. Für die Aufnahme war das Abschlusszeugnis des Gymnasiums erforderlich. Das Abschlusszeugnis des Lyzeums ist als Maturitätsausweis vom Bundesrat anerkannt;
c. Lehrerseminar (scuola Magistrale), dreijährige Lehrerbildungsanstalt in Locarno. Zur Aufnahme berechtigt das Abschlusszeugnis des Gymnasiums.
d. Handelsschule (scuola di commercio), mit fünf Jahrgängen, in Bellinzona. Die Aufnahme erfolgt auf Grund einer Prüfung nach Absolvierung der ersten drei Gymnasialklassen oder der Sekundarschule (scuola maggiore).

Auf dem Gebiet des Mittelschulwesens bestand also, wie ersichtlich ist, kein einheitlicher Aufbau in dem Sinne, dass auf die Unterstufe, die alle Schüler in der gleichen Ausbildung erfasst, sich die Oberstufe aufbaute, die ihren Unterricht je nach dem Ziel, das als Abschluss massgebend ist, regelte. Um die zahlreichen Unannehmlichkeiten, die eine solche Lage mit sich brachte, abzuschaffen, wurde die neue Reform in die Wege geleitet. Ihr Kern liegt in der Herabsetzung der Schuldauer der fünf kantonalen Gymnasien von fünf auf vier Jahre und in der gleichmässigen Festsetzung einer Schuldauer von vier Jahren für das Lyzeum, die Handelsschule und das Lehrerseminar. Als einzige Aufnahmeberechtigung soll fortan das Abschlusszeugnis des Gymnasiums gelten.

Die Reform stiess auf heftigen Widerstand, nicht so sehr, weil ihre Forderungen als solche bemängelt wurden, sondern weil sie im Widerspruch stand mit den Wünschen verschiedener Gemeinden, die es gerne gesehen hätten, dass ihnen ihre Schulen unverändert erhalten blieben.

Unsererseits sind wir überzeugt, dass die kleinen Nachteile, die da und dort durch die Reform entstehen könnten, bei weitem durch ihre Vorteile aufgewogen werden. Dank dieser Reform kommt das Tessiner Mittelschulwesen endlich zu einer harmonischen Struktur.

Dem Gymnasium fällt die Aufgabe zu, den Schülern die Grundlagen der humanistischen Bildung beizubringen. Es ist nicht sein Ziel, einen Studiengang zum Abschluss zu bringen, sondern es bereitet den Weg zu weiteren Studien vor. Vom Gymnasium aus tritt der Schüler, ohne die Notwendigkeit einer Aufnahmeprüfung, in jene höhere Schule über, zu deren Wahl er sich entschlossen hat und die ihn in abermals vier Jahren zu seinem endgültigen Ziele bringt.

Die Bedeutung der Reform wird durch die Revision aller Programme der Mittelschulen unterstrichen. Sie ist schon im Gange und wird versuchen, das Ziel jeder einzelnen Schule fest zu umreissen. Es ist noch nicht möglich, über die Richtlinien der neuen Programme im einzelnen Aufschluss zu geben, wir können aber ihre allgemeine Tendenz jetzt schon andeuten, die dahin geht, die alten Begriffe und Anschauungen über die Schule einer erneuten Prüfung zu unterziehen. Man wird sich die Frage stellen, ob die Programme zu vereinfachen und zu beschneiden seien, um dem Vorwand zu begegnen, Unmögliches anzustreben. Man wird darnach trachten, die individuelle Erziehung zu fördern und die Entwicklung zur Persönlichkeit in den Mittelpunkt zu stellen, mehr zu tun für die Ausbildung der körperlichen Kräfte, die wie die Bildung der geistigen Fähigkeiten, die vollständige Entwicklung der Persönlichkeit anstreben sollen.

* Aus der Sammlung «Par-viâltar pinin-ticinês» von Ulisse Pocobelli.

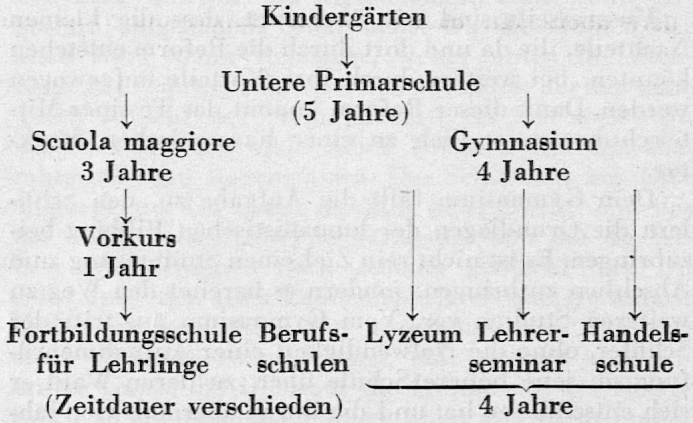
[1] Die von Erziehungsdirektor Lepori in deutscher Sprache verfasste Arbeit für das Archiv des Schweizerischen Unterrichtswesens 1942 wurde vom Verfasser im Einverständnis mit der Redaktion, vorgängig ihres Erscheinens im Archiv, der Schweizerischen Lehrerzeitung für ihre Tessiner Nummer zur Verfügung gestellt. Wir danken auch an dieser Stelle für die freundliche Ueberlassung des wertvollen Beitrages.

Die Reform ist für den Augenblick der Schlußstein in der langen Reihe der Bemühungen um den organischen Aufbau der Tessiner Schule. Es dürfte interessieren zu wissen, wie schliesslich der schematische Aufbau aussieht.

Als Vorbereitung auf den eigentlichen Schulunterricht dienen die Kindergärten (asili d'infanzia), die Kinder von drei bis sechs Jahren aufnehmen. Sie sind nicht obligatorisch, aber ziemlich verbreitet. Im Jahre 1941 gab es im Tessin deren 130 mit 4043 Kindern und 208 Lehrerinnen einschliesslich der Hilfskräfte. Der Kanton unterstützt sie durch Gewährung von 50 Prozent der Besoldung und trägt an die Kosten für die Einrichtungen der Schulräume bei.

Der effektive und eigentliche Unterricht beginnt in der unteren Primarschulstufe mit einem Lehrgang von fünf Jahren und wird von Schülern im Alter von sechs bis elf Jahren besucht. Nach diesem Abschnitt tritt die erste Abweizung ein. Die Schüler, die nicht beabsichtigen, sich höheren Studien zu widmen, besuchen die Sekundarschule (scuola maggiore) für eine Dauer von drei Jahren; daran anschliessend, wenn sie ein Handwerk ergreifen wollen, ein Jahr Vorkurs (vom 14. bis 15. Altersjahr), und dann die Fortbildungsschulen für Lehrlinge oder die Berufsschulen verschiedener Richtung. Diejenigen Schüler hingegen, die die höheren Schulen besuchen wollen, treten zum Gymnasium über, welches, wie erwähnt, vier Jahre dauert, anschliessend, je nach ihrer Wahl, vier weitere Jahre zum Lyzeum, zur Handelschule oder zum Lehrerseminar.

Der so beschriebene Aufbau unserer Tessiner Schule kann folgendermassen veranschaulicht werden:



Die gegenwärtige Organisation der Schule, die Frucht einer langen Entwicklung, entspricht den Bedürfnissen des Kantons. Es ist aber möglich, dass nach einer gewissen Erfahrung dieselbe noch weiter verbessert werden kann und soll, aus den eingangs erwähnten Gründen, mit den neuen Ansprüchen der Zeiten stets Schritt zu halten. Sie ist das Resultat der unaufhörlichen Bemühungen, in richtiger Weise für die Erziehung der Jugend zu sorgen. Man bedenke, um die Leistung des Kantons für seine Schule zu würdigen, dass der Tessin erst seit 1803 selbständig ist, und dass die Grundlagen für die Organisation seines Schulwesens erst im Jahre 1830 geschaffen wurden. Während der jahrhundertelangen Periode seiner Abhängigkeit hatte der Tessin nur einige Schulen, die von Ordensleuten geleitet wurden, welche wertvolle Dienste leisteten und sich um die Pflege der Kultur verdient machten, die aber nur von den Begüterten besucht werden konnten. Frei geworden, erliess der Tessin sogleich Schulgesetze, welche aber nur toter Buchstabe blieben, weil der junge Staat, dem es an allen Mitteln fehlte, um die dringendsten Bedürfnisse seiner Existenz kämpfen musste. Der Weg war lang und nicht immer leicht, aber die Hartnäckigkeit und Treue, mit mit der er verfolgt wurde, zeugen vom starken Willen.

Als Krönung des Werkes weist man hie und da auf die Gründung einer Tessiner Universität hin. Gewiss, vom rein idealen Gesichtspunkt aus wäre der Vorschlag nicht zu verachten. Aber abgesehen von Erwägungen innerer Natur, die den Wert einer solchen Einrichtung ziemlich problematisch gestalten, und abgesehen von fast unüberwindlichen finanziellen Schwierigkeiten, scheint es uns, dass die Zeiten dazu nicht angetan sind, jetzt eine solche Frage aufzuwerfen. In erster Linie verfolgen wir ein allerdings viel bescheideneres, aber nichtdestoweniger hochstrebendes Programm, nämlich dafür zu sorgen, dass die jetzt bestehende Schulorganisation voll und ganz die ihr gestellten Aufgaben löst.

Giuseppe Lepori,
Erziehungsdirektor des Kantons Tessin.

Das Pfadfindertum, eine Charakterschule

Der Verfasser dieses Beitrages, Prof. Dr. Camillo Bariffi, Lugano, ist der Begründer und Leiter der Pfadfinderbewegung, des «Scautismo», im Tessin. Diese Tätigkeit hat ihm bis ins Grossvateralter die körperliche Elastizität und den unbedingten Glauben an sein Werk erhalten, dazu die Ueberzeugung, dass gerade die Tessiner Jugend *mit*berufen ist, eine weltumspannende, heute behinderte, verbotene, verdrängte Bewegung weiterzuführen. Die Friedenszeiten werden wieder kommen, wo diese Institution wieder aufleben und völkerverbindende Dienste zu leisten imstande sein wird.

Dass es, beruflich gesehen, wichtig ist, dass die Lehrerschaft die aktive Verbindung zu den Jugendbewegungen pflegt, wird den Verfasser wohl mitbestimmt haben, gerade diesen Beitrag zu schreiben, der, obschon das Thema einen internationalen Stempel trägt, durchaus tessinischen Geist atmet. Red. **

Unter den Erziehern des 20. Jahrhunderts ist Baden Powel, der Begründer und Beleber des Pfadfinderwesens, ohne Zweifel einer der grössten.

Der erstaunlich rasche und bewundernswerte Erfolg seiner Bewegung bei der Jugend der ganzen Welt ist der eindrücklichste Beweis von der den Pfadergrundsätzen innewohnenden Güte. Da sie für die Jugendlichen bestimmt sind, bringen sie von selbst einen glücklichen Bewegungsdrang zur Geltung, sie sind in dauernder Entwicklung begriffen, bringen eine abgestufte Anpassung an die Umstände, Bedürfnisse, Sitten und Bräuche. Sie erstarren demnach nicht zwischen unbeweglich gesetzten Marchsteinen, in Beengungen und Hindernissen, welche die freie Entwicklung unterbinden. Mit der Jugend und für die Jugend will der «Scoutismus» Lebendigkeit ohne Stillstand, Abwechslung ohne Begrenzung; er will Begeisterung hervorrufen und mit greifbaren Zeichen dem unaufhaltsamen Betätigungsdrang, der den jugendlichen Kräften eigen ist, entgegenkommen; er will die verborgensten Gefühle, welche in der Seele eines jeden Jugendlichen schlummern, zum Klingen bringen. Vor allem ist es das überraschungsreiche, aber disziplinierte Leben in der freien Natur, das der Jugend eine Unmenge von Möglichkeiten eröffnet, sich zu bewähren und sich zu üben, so zu leben, wie Mutter Natur es fordert.

Gerade der Erkenntnis dieser Eigenschaften verdankt unsere Bewegung ihre erstaunliche Verbreitung bei den Jugendlichen aller Länder. Baden Powel war vollkommen vom Geist der Jünglinge durchdrungen, er hat unter ihnen gelebt und es verstanden, in bewundernswerter Weise die Bedürfnisse und die Ergebnisse seiner seelischen Erforschung auszuwerten und dazu die methodischen Wege zu finden: die Mittel zur Verwirklichung von Taten, sich nützlich zu erweisen, um sich zu bessern, um sich immer mehr jener menschlichen Güte anzunähern, die stark und edel, klug und gesund, schliesslich das Ziel jedes wahren Menschen ist. So will das Pfadfindertum eine Schule des Charakters sein.

Ein *Gesetz* und ein *Gelübde* bilden die Grundlage der Pfadfinderbewegung; das *Gesetz*, in der Form der 10 Gebote, klar, einfach, umfassend, ist eine wahre Wegzehrung für den Jugendlichen, den guten Weg in der täglichen Praxis zu gehen; das *Versprechen* aber überbindet dem Jüngling die Pflicht, das Gesetz in jedem Lebenszustand zu halten.

Mit vollendeter Weisheit verlangt Baden Powel in seinem goldenen Buche «Scouting for boys», die Begeisterung der Jugend nicht mit vorausgehenden Erklärungen abzukühlen, sondern dauernd dem brennenden und verständlichen Begehren, zu handeln, zu experimentieren, Taten auszuführen, Genüge zu tun. So werden mit den verschiedenartigsten Spielen und vielfältigen Pfaderbräuchen die notwendigen ethischen Grundlagen nach und nach aufgenommen, und sie werden so zu den leitenden Grundsätzen der jugendlichen Betätigung.

Die Einheit in der Bewegung ist die Patrouille, die Streife, eine kleine Gruppe von 7 bis 8 Knaben, welche eine Gemeinschaft für sich bilden, eine kleine Familie, welche auf eigene Faust und Rechnung die Pfadertätigkeit verwirklicht — entdeckend, erforschend und experimentierend das Leben in der wechselvollen freien Natur auskostend.

Diese Praxis bereitet den Jüngling auf die selbständige Lebensführung vor und gewöhnt ihn besonders an ein einfaches Leben, gesund für Körper und Geist. Sie vervollständigt, was weder die Familie noch die Schule bieten kann. Würde der Knabe «nur in der Familie» leben, würde er leicht unerfahren, «zerbrechlich» bleiben und immer in Gefahr schweben, im Kampfe mit den Härten der Existenz zu unterliegen, er blieb überempfindlich und unterlegen in den Jahren, in denen für ihn der Kampf ums Dasein beginnt. Ebenso würde der Knabe, der nur «in der Schule» lebte, riskieren, einseitig seine Fähigkeiten zu entwickeln, indem er sich reiner Verstandestätigkeit zuwendet, wodurch verschiedenartige ungesunde Spannungen entstehen. Der Junge von 10 bis 15 Jahren hat ein ausgeprägtes Betätigungs- und Bewegungsbedürfnis, er bedarf der Spielkameraden, er ist bereit zu gehorchen und überlegt von einem Altersgenossen geführt zu werden, oder, wenn er die entsprechenden Fähigkeiten spürt, selbst Führer einer Gruppe zu sein. Aber dieser ganze innere Bereitschaftszustand ist ihm nur halb bewusst; daher müssen unentwickelte Bedürfnisse geleitet und begleitet werden. Es ist notwendig, darüber zu wachen, dass der Wille zur Tat und zur Handlung einen guten Weg gehe. Da ist die Aufgabe des Führers, zu wachen, ohne beim Geführten den eingeborenen Willen zur Tat zu behindern. Es handelt sich nicht darum, eine Ueberlegenheit auszuspielen, eine Befehlsgewalt auszuüben, einen Willen, der fordert, aufzudrängen, nicht um Gewaltanspruch, ohne Verzicht gehts! Nein! Der Knabe will sich mit den eigenen Kräften bewähren, sich auf Grund eigener Fähigkeit mit andern messen: er will selbst Erfahrungen sammeln.

In der Pfadfinderei *vereinigen* sich die Gefühlskräfte, welche der Familienstube eigen sind und diejenigen der Verstandesbildung, welche die beste Domäne der Schule sind. Ohne im geringsten den grossen Wert mindern zu wollen, den Familie und Schule in der Erziehung der Söhne ausüben, sind wir immerhin der Meinung, dass beim Pfader die Vereinigung der sinnlichen und geistigen Eigenschaften zu einem schönen *Gleichgewicht* geführt werden, die zusammenspielend das ergeben, was man «Charakter» nennt. Der Pfadfinder soll den Körper erziehen, um die materiellen Widerstände im Leben zu überwinden, er will den Edelmut, die starke brüderliche Güte für jedermann in sich wecken; es sollen in seiner Seele die besten Gefühle gefördert werden, immerzu und überall, als Ansporn für die humanen Tugenden.

Die Pfader sollen vor allem in jedem Lande gute Bürger werden, sie sollen warm empfinden für den heiligen Boden, auf dem sie geboren sind. In jedem Lande will man ihnen durch die aktiv gewordenen Grundsätze der Bewegung den Geist der Achtung vor dem Mitmenschen, den Willen zum Verstehen und zum Wohlwollen einflössen, damit dies bei den künftigen Männern zur Geltung gelange. Darin liegt eines der höchsten Ziele des Pfadfindertums: charakterstärke, kräftige, rechtliche, gute und edelmütige Menschen zu erziehen. Daher erhalten wir unentwegt unsern Glauben an den Pfadergeist und glauben lebhaft überzeugt, dass — wenn einmal der Hass der sich schrecklich bekämpfenden Völker aufgehört hat — durch die jugendlichen Pfadfinder das Gesetz der Liebe und Güte in der ganzen Welt wieder obsiegen werde.

Camillo Bariffi.

Der landwirtschaftliche Unterricht im Kanton Tessin

Die landwirtschaftliche Schule in Mezzana.

In unserer Sondernummer, die den Zweck hat, unsere Kollegen auch über die kulturelle Tätigkeit des Kantons Tessin zu orientieren, darf die kantonale landwirtschaftliche Schule in Mezzana nicht unerwähnt bleiben, gewann sie doch während ihres 30-jährigen Bestandes für die Entwicklung des Kantons nachgerade lebenswichtige Bedeutung. Da jedoch der uns zugemessene Raum knapp bemessen ist, muss auf eine ausführliche Darstellung der Gründung und der nachfolgenden Entwicklung zum vornherein verzichtet werden. Wir begnügen uns deshalb mit einigen Hinweisen und stützen uns dabei grösstenteils auf die Auskunft von Ing. S. *Camponovo*, der die Schule seit annähernd 20 Jahren mit grosser Erfahrung und ebenso grosser Liebe leitet. Wir möchten nicht unterlassen, auch an dieser Stelle dem verehrten Direktor den herzlichsten Dank für das freundschaftliche Entgegenkommen auszusprechen.

Der erste Versuch, die Tessiner Landwirtschaft aus den alten Geleisen zu ziehen, indem man ein bescheidenes Dämmerlicht von landwirtschaftlicher Bildung zu verbreiten trachtete, bestand in der Herausgabe

der Zeitschrift «L'agricoltore ticinese» (1868) und in der Gründung landwirtschaftlicher Vereine, unter deren Patronat Werbevorträge veranstaltet wurden. Erst im Jahre 1902 wurde als Annex zur Lehrerbildungsanstalt in Locarno eine Lehrstelle für Landwirtschaft geschaffen (Cattedra ambulante di agricoltura). Ihre verdienstliche Tätigkeit offenbarte die absolute Notwendigkeit, die Frage der landwirtschaftlichen Schulung von Grund auf zu lösen. Dieser Wunsch, der während mehrerer Jahre die Gedanken der besten Männer beseelte, fand seinen fassbaren Ausdruck im Projekt des damaligen Staatsrates, Dr. Giovanni Rossi, dessen Plan die Regierung im Jahre 1912 genehmigte. Die Frage des Sitzes und die finanziellen Schwierigkeiten wurden gelöst durch die grossmütige Schenkung von Pietro Chiesa, Bürger von Chiasso, der in einer wahrhaft patriotischen Tat dem Staat das eigens für diesen Zweck gekaufte Landgut Mezzana zur Verfügung stellte.

Das Istituto agrario cantonale stellt sich folgende Aufgaben: 1. Es vermittelt den jungen Bauern in der *landwirtschaftlichen Schule* die berufliche Ausbildung, 2. die Lehrer übernehmen die *Beratung der Bauernsame* durch Vorträge, durch Beiträge in Fachschriften, neuerdings auch durch Erläuterungen, die durch den Rundfunk verbreitet werden, 3. als *Versuchsanstalt* dient einmal das ausgedehnte Gut, dann die Alp Giumella im Val Morobbia und dazu andere, in landwirtschaftlichen Zentren des Kantons gelegene Grundstücke.

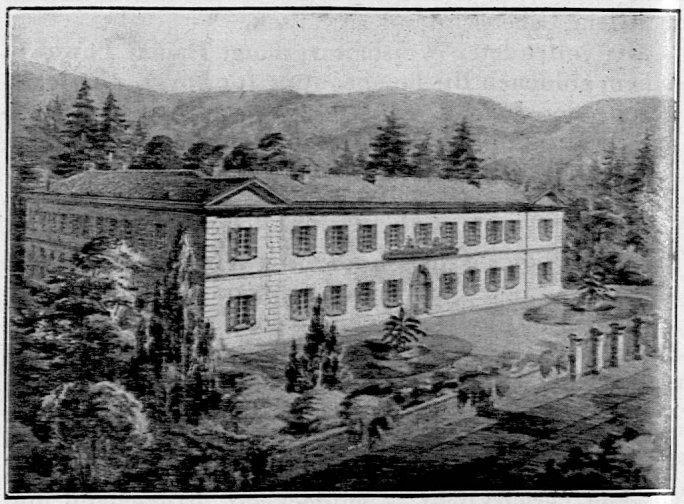
Die eigentliche landwirtschaftliche Schule umfasst zwei Winterkurse von 6 aufeinanderfolgenden Monaten (November bis April) und einen Käsereikurs von 3 Monaten. Aufgenommen werden 14jährige Jünglinge, die die Scuola maggiore oder eine ebenbürtige Schule mit Erfolg besucht haben. Voraussetzung ist ausserdem eine kräftige Konstitution und eine gewisse Befähigung für landwirtschaftliche Arbeiten.

Im ersten Kurs werden allgemeine Fächer gelehrt. Sie bereiten auf den Lehrplan des zweiten Kurses vor, der seinerseits vorzugsweise beruflichen Charakter hat. Die Unterrichtsgegenstände sind: Italienisch, Staatskunde, Arithmetik, Physik, Chemie, Botanik, Zoologie, landwirtschaftliche Buchhaltung, Ackerbaukunde, Feldbau, Viehzucht, Bienenzucht, Käserei und Milchwirtschaft, Getreidebau, Rechtslehre und Wirtschaftskunde. Um die theoretische Ausbildung zu ergänzen, werden die Schüler systematisch in die Praxis eingeführt. Der Lehrplan ist so angelegt, dass auf dem Gute im Wechsel sämtliche landwirtschaftlichen Arbeiten durchgeführt werden, von den Feldarbeiten und der Obstbaumpflege bis zu den Stall- und Käsereiarbeiten sowie der Anfertigung landwirtschaftlicher Geräte.

Den besten Schülern wird jeweils angeraten, ihre theoretisch-praktische Bildung durch weitere Lehrjahre in einer tüchtigen Bauernfamilie in einer andern Gegend der Schweiz zu ergänzen.

Die Zahl der jährlich eingeschriebenen Schüler beträgt 40 bis 50, so dass durchschnittlich jeweils 20 Schüler austreten. Für die internen Schüler besteht ein Konvikt. Gegenwärtig beträgt das Schulgeld für interne Schüler Fr. 325.— pro Semester, für externe, die das Mittagessen im Konvikt einnehmen, Fr. 150.—. Der Staat gewährt Stipendien; so wurden im Jahre 1940/41 in 33 Fällen insgesamt Fr. 4550.— ausbezahlt.

Ausserdem werden zeitlich begrenzte Kurse durchgeführt und zwar theoretisch-praktische Käsereikurse, Alpkäserei-Kurse auf der Alp Giumella, Weinbaukurse, Gartenbaukurse, Kurse in Obstbaumpflege usw. Seit 2 Jahren werden auf Anregung des Volkswirtschafts- und Erziehungsdepartements in Mezzana und in andern Orten des Kantons Arbeitslager für ältere Mittelschüler eingerichtet. Diese Kurse sind militärisch organisiert und haben vorwiegend praktischen Charakter. Die jungen Leute verrichten alle möglichen Arbeiten: Hacken der Weinberge, Heuernte, Beschneiden der Reben, Zubereitung der Grundstücke für die zweite Anpflanzung, Gartenarbeiten. Diese Kurse haben einen ganz besonders erfreulichen Erfolg. Die Schüler stärken ihre von der Schularbeit ermüdeten Körper. Die harte Arbeit auf den Feldern, die übrigens mit grösster Begeisterung verrichtet wird, weckt in ihnen die Liebe zum Boden und hebt die Achtung für die Arbeit des Bauern.



Die staatlichen Behörden widmen der kantonalen landwirtschaftlichen Schule von Mezzana ihre grösste Aufmerksamkeit, sind sie sich doch der Bedeutung bewusst, die diesem Institut gerade in der heutigen Zeit zukommt. Wer irgend welche weiteren Auskünfte wünscht, findet sie in den aufschlussreichen Berichten des Direktors sowie der Fachlehrer, denn für jeden Zweig der vielgestaltigen Tätigkeit auf dem ausgedehnten Landgut gibt es einen Spezialisten. Noch besser aber wäre ein Besuch am Orte selbst, wobei sich zugleich die Gelegenheit bieten würde, die packende Schönheit der Umgebung von Mezzana, eine der eindruckvollsten Landschaften des Mendrisiotto, gebührend zu bewundern. *Francesco Bolli*, Lugano.

Die Schulen von Bellenz während des 15. und 16. Jahrhunderts

Der luganesische Geschichtsforscher Luigi Brentani machte uns seinerzeit in einem seiner Artikel, die er in der «Rivista pedagogica» veröffentlichte, interessante Mitteilungen über das bellinzonesische Schulwesen. Sie waren die Frucht gewissenhafter Forschungen im Gemeindearchiv von Bellinzona. Ihnen entnehmen wir unter anderem folgendes:

Der Charakter Bellinzonas war von jeher nicht der eines kulturellen Zentrums, sondern vielmehr der eines befestigten Platzes, einer Waffenstätte. Dies war bedingt durch die geographische Lage der Stadt am

Ausgang des Tales, so dass ein Kommissär des 14. Jahrhunderts sie «Schlüssel und Türe Italiens» nannte. Es ist also absolut nicht zu denken, dass Bellinzonas Bevölkerung, die beständig in Waffenbereitschaft war, sich früh vom Hauche der Kultur hätte beeinflussen lassen. Die kulturellen Verhältnisse des Fleckens waren im Mittelalter äusserst elend.

Die erste Andeutung für die Existenz von Schulen stammt aus dem Jahre 1387. In diesem Jahre war in Bellinzona Ambrosolo, der Sohn von Pietro da Marliano, Lehrer und gehörte sehr wahrscheinlich dem berühmten mailändischen Haus der Marliano an, aus dem berühmte Rechtsgelehrte, Politiker und Schulmänner hervorgingen. Aber die ersten genaueren Nachrichten über die Einteilung des öffentlichen Schulwesens stammen erst aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts.

Am 1. März 1431 beschlossen die Ratsherren einstimmig, einen guten «maestro di grammatica» zu suchen, wo er sich auch finden möge. Der gefundene Lehrer war Nicolino de Orello von Locarno, mit dem Grade eines Doktors ausgezeichnet, der im Juni 1432 sein Amt antrat und acht Jahre lang versah. Es scheint, dass man um diese Zeit dem Schullehrer eine Besoldung versprach, die mittelst einer Steuer auf die Schüler entrichtet wurde, ohne dass dadurch der Gemeinde irgendwelche Lasten erwuchsen. Auch kam der Rat zum Entschluss, ein Haus als Lehrerwohnung zur Verfügung zu stellen mit einem Gemüsegarten.

Aus einem Dokument, das Pometta veröffentlichte, geht hervor, wie die Schulen 1441 eingeteilt waren. Damals hatte man in Bellinzona den Lehrer Antonio de Laporta eingestellt und zwar als Dottore di grammatica e dell'altre scienze, mit der Verpflichtung, für sechs Jahre seine ganze Sorgfalt der Schulung der jungen Leute zu widmen. Es war ihm nicht erlaubt, von Bellinzona wegzugehen, bevor die Wahlperiode abgelaufen war, ausser in dem Falle, dass er keine genügende Anzahl Kinder zusammengebracht oder falls eine Epidemie ihn gezwungen hätte, in einer andern, gesünderen Gegend den Sitz der Schule aufzuschlagen, wobei er aber dann volles Recht auf das ganze Honorar gehabt hätte.

Aus andern Verträgen geht hervor, dass in der Schule die Autoren Ovid, Boëtius, Apostolorum vitae, Prosperus, Aesop, Terenz u. a. gelesen wurden. Die ersten, die die bellinzonesischen Schulen leiteten, waren mit dem Grade eines Doktors ausgezeichnet, und so ist es selbstverständlich, dass ihr Lehramt sekundären Charakter hatte. Der Titel Doctor scholarum sagt etwas mehr als magister grammaticae. Der letztere war ein Elementarlehrer oder höchstens Mittelschullehrer, der erstere war berechtigt zum Lehramt an einer höhern Stufe.

Der Vertrag von 1441 sagt klar, dass wirklich um die Mitte des 15. Jahrhunderts höhere Schulen in Bellinzona existierten neben und als Fortsetzung von Elementar- oder Vorbereitungskursen. Was das Honorar betrifft, wissen wir, dass Antonio de Laporta jährlich von der Gemeinde 115 fiorini erhielt, was im Ganzen 368 lire ausmachte, eine beachtenswerte Zahl für jene Zeit, wenn man sie mit dem Honorar anderer lombardischer Lehrer vergleicht.

Auf den Lehrer de Laporta, dessen Wahlperiode 1447 zu Ende ging, folgte sein Sohn. Es war aber nur eine provisorische Vertretung. Nachher wurden andere Lehrer gewählt. Aus der Zeit um 1451, wo Ubertino de la Rochetta Rektor war, stammt ein Verzeichnis der Familienoberhäupter, die für die Besoldung des Lehrers aufzukommen hatten. Darnach zählte die Schule etwa 55 Schüler. Das Schulgeld, das der Vater zu entrichten hatte, änderte sich je nach der Klasse, die der Sohn besuchte.

1454 folgte auf de la Rochetta der berühmte Giacomo da Viconago. Der Vertrag enthielt auch eine Norm für die Disziplin, wobei dem Lehrer erlaubt wurde, mässige Strafen zu erteilen und falls die Eltern dieses Recht bestritten, den Schüler aus der Schule wegzuschicken. Am 17. Dezember 1509 zahlte der Rat dem alten Lehrer Bartolomeo de Stephanis eine Pension von 212 lire und 10 soldi aus bis zu seinem Tode. *Das kann sicher als erster Fall bezeichnet werden, dass man einem Lehrer eine Pension ausbezahlte.*

Im Jahre 1540 bekam Bellinzona als ersten geistlichen Lehrer Anton da Artori. Ihm zur Seite stand ein von der Gemeinde bezahlter Repetitor. Als die Schülerzahl wuchs und der Lehrer bereits alt war, musste man deren zwei wählen. Auch die Besoldung der Lehrer wuchs zusehends, so dass der Lehrer Venusto um 1555 herum bereits 1000 lire bezog. Die Bellinzoneser waren erpicht auf gute Lehrer und scheuten die Kosten nicht. Antonio Quadri von Tesserete bekam zu den 1000 lire noch das Haus.

Um 1558 herum spricht man von einem maestro di calligrafia und um 1567 erteilte man den Kindern Gymnastik. Im gleichen Jahre mietete der Rat ein Haus pro tenendo et docendo discipulis in ludo.

In der Zeit der Herzöge von Mailand war das bellinzonesische Schulwesen unter der Leitung berühmter italienischer Lehrer in grosser Blüte. Viele Knaben aus der Gegend von Lugano und aus den obern Tälern besuchten die Schulen der Stadt.

Als Bellinzona 1500 unter die Herrschaft der Urkantone kam, hatte es eine Zeitlang noch gute Lehrer und hielt sich auf der Höhe. Nachher wurde dann mehr das einheimische Element berücksichtigt bei der Besetzung der Lehrstellen, und als kein Laie mit der Doktorwürde mehr zu finden war, wurden Geistliche zugezogen, die das Amt oft nur gezwungen übernahmen, weil niemand geeigneter sich zeigte, da zu dieser Zeit von Italien her sehr schwer Lehrer zu bekommen waren, da sie für das dort aufblühende Schulwesen verwendet wurden. Viele dieser Geistlichen waren zwar gelehrte Männer, aber nicht alle waren gute Lehrer, manche derselben waren auch nur arme Landpfarrer ohne die genügende Autorität. Das einst so blühende Schulwesen von Bellinzona litt unter diesen und manchen andern Uebelständen der Epoche bedenklich und ging nach und nach zurück. *A. Br.*

Fürsorgewerke und Anormalenschulung im Tessin

Dank der grossen Herzensgüte der Tessiner konnten mehrere kantonale Anstalten für unglückliche Jugendliche eingerichtet werden. Es freut uns, kurz auf diese hinweisen zu können, denn sie gehören zu den schönsten Werken, deren der Kanton sich rühmen kann, und sie verdienen es, neben der vom grossen Franscini geschaffenen Tessiner Schule erwähnt zu werden.

Die Taubstummenfürsorge.

Der Pfarrer Serafino Balestra, der Vorkämpfer der Taubstummenfürsorge, verlangte als erster von der Tessiner Regierung die Einrichtung einer Sonderschule. Die wohltätige Einrichtung konnte vor allem dank des Verdienstes von Monsignore Lachat, des ersten apostolischen Administrators des Kantons entstehen. Das Institut wurde 1890 in Locarno gegründet. Im ersten Jahr waren es fünf, im Jahr 1902 schon 35 Schüler. Heute ist ihre Zahl glücklicherweise im Abnehmen begriffen.

Das Blindenasyl in Lugano.

Die Tessiner Blindenfürsorgevereinigung entstand im Jahr 1911. Innerhalb 25 Jahren machte sie hocherfreuliche Fortschritte. Dank der tatkräftigen Mitwirkung von Privaten und Behörden konnte 1936 auf dem lieblichen Hügel von Ricordone die Blindenanstalt errichtet werden. Die Vereinigung zahlt für die in innerschweizerischen Anstalten untergebrachten Blinden (12) die Kostgelder, sie richtet an Unterstützungsbedürftige (72) Beiträge aus und hilft den Insassen des Asyls (10). Anlässlich ihrer letzten Tagung beschloss die Vereinigung, dem Blindenasyl Werkstätten anzugliedern, so dass die Unterstützten auch einen Beruf lernen können.

Das Hospiz von Sorengo.

Es ist im Tessin das erste Haus, das für die Aufnahme von schwächlichen Kindern bestimmt war. Das Hilfswerk wurde 1917 von Doktor Arnoldo Bettellini ins Leben gerufen. 1922 konnte das Haus in einem schönen Besitztum in Sorengo eröffnet werden. Direktorin war Fräulein Carloni von Rivio, die Redaktorin der bekannten Zeitschrift «Semi di Bene». Anfänglich wurden im Hospiz alle kränklichen Kinder aufgenommen. Jetzt werden die tauben, rachitischen und tuberkulösen in andere Häuser eingewiesen, so dass in Sorengo ausschliesslich schwächliche Kinder untergebracht sind. Das Hospiz ist Klinik und Schule zugleich. Aufenthalte im Freien, Heilgymnastik, Liegekuren usw. ergeben günstige Ergebnisse.

Das Institut San Pietro Canisio.

Das Heim für Schwererziehbare hat seinen Sitz im internationalen Kollegium Baragiola in Riva San Vitale. Zwei Lehrer erteilen den Unterricht, drei Geistliche besorgen die allgemeine Leitung und einige Schwestern führen den Konvikt, der etwa 60 Insassen zählt. Geeignete Jünglinge werden in der Schneiderei, der Schuhmacherei und in der Landwirtschaft beschäftigt.

Die Anormalenklassen.

In Lugano wurde im Oktober 1931 auf Anregung von Professor Pelloni die gegenwärtige Abteilung für Anormale eingerichtet und bis 1940 von Lehrer Michele Rusconi, seither von Fräulein Ines Grigioni geführt. An der Anormalenabteilung in Bellinzona amtet seit 1920 Gina Casella. Die Zuweisung der Schüler wird in beiden Städten vom Schuldirektor, den Inspektoren, den Schulärzten, den Lehrern und den psychiatrischen Ratgebern in gegenseitigem Einvernehmen und mit grösster Sorgfalt vorgenommen. Die Lehrer der Spezialklassen erhalten eine besondere allgemeine und praktische Ausbildung.

Der Unterricht ist der Aufnahmefähigkeit der einzelnen Schüler angepasst und zeitigt erfreuliche Ergebnisse. In wenigen Jahren nähern sich die Zurückgebliebenen dem Stande der normalen Kinder. Sie werden damit in die Lage versetzt, einen Beruf zu erlernen und sich selbst ihr Brot zu verdienen. Der Wunsch, vorwärts zu kommen, und der Wille, Schwierigkeiten zu überwinden, ist stark in ihnen; herzlich ist auch die Zuneigung zu ihren Lehrern.

Die Fürsorge für verwahrloste Jugendliche.

Gemäss dem neuen eidgenössischen Strafrecht hat auch der Tessin seine Gesetzgebung dem wichtigen Kapitel angepasst, das geeignete Massnahmen für die Versorgung verwahrloster Kinder und Jugendlicher vorsieht: Um die straffälligen Jugendlichen nicht in Korrektionshäuser ausserhalb des Kantons einweisen zu müssen, plant der Staat die Erstellung eines Gefängnisses in der Magadinoebene. Angegliedert werden ein Arbeitshaus und eine Anstalt für die Versorgung der verurteilten Jugendlichen.

Andere wohltätige Einrichtungen.

Neben den allgemein bekannten Stiftungen, wie «Pro Juventute», «Pro Infirmis» usw., sind in diesem Zusammenhang endlich noch die Ferienkolonien zu erwähnen. Die grösseren Orte, wie Lugano, Bellinzona, Locarno, Chiasso, schicken die schwächlichen Kinder während des Sommers in die lieblichen und gesunden Höhengegenden von Breno, Osco, Cerentino, Arzo, Bosco Valle Maggia, Rovio, Sogno, Berubinasco di Curio, Varenzo di Quinto usw.

Alle diese Werke zeigen, wie gross und lebhaft bei uns die Liebe zum Kinde und wie tief der menschenfreundliche Sinn im Tessinervolk verankert ist.

M. Rusconi, Lugano.

Campi Canini

Die geschichtliche Frage der «Campi Canini», die viel Tinte im vergangenen Jahrhundert vergiessen liess, ist heute vergessen. Einige behaupteten, sie liegen diesseits des S. Bernardino, andere jenseits. Schuld an dieser Unsicherheit ist der Historiker Ammianus Marcellinus, der bei der Schilderung des siegreichen Zuges des Kaisers Constantius II. gegen die Alemannen, die im Jahre 355 vom Bodensee her in die Alpen einbrachen, schrieb, dass der Kaiser durch Raetien in die «Campi Canini» gelangte: «*Imperator egressus in Raetias camposque venit Caninos*». Die wörtliche Deutung der Stelle Ammians führt zum Schluss, dass — wenn man nicht das Gebiet des römischen Raetien gegen Westen bis zum Langensee ausdehnen will, wofür kein positiver Beweis vorliegt — die «Campi Canini» in der Ebene von Chur gewesen seien. Unter denen, die sich mit der Frage beschäftigten, finde ich den Canonicus Giuseppe Ghiringhelli, Verfasser eines sehr kurzen Berichtes, der seinen Vortrag vom 28. Juni 1868 vor der Kantonalen Offiziersgesellschaft enthält. Die Gesellschaft hatte ihn mit den Hauptleuten Pollini und Pattani beauftragt, über die geschichtlichen Nachforschungen um die «Campi Canini» zu berichten.

Ghiringhelli entledigte sich der Sache ganz einfach: er führte die Nachricht von Gregor von Tours an, der ein «stagnum quoddam quod Ceresium vocitant» erwähnt, zog die Geologie zur Hilfe, um beweisen zu können, dass Bellinzona eine Art von Magadino gewesen sein musste, und setzte die genaue Lage der

«Campi Canini» zwischen Dragonato und der Moesa, dem Tessin und Pedemonte fest. Wirklich eine Lösung nach bellinzoneser Art!

Von 1868 bis 1939 welcher Fortschritt! Der Aufsatz von Richard Heuberger — *Die Eingliederung des Lepontierlandes ins Römerreich* — in der «Zeitschrift für schweizerische Geschichte» (1939) erschienen, löst die Frage endgültig. Heuberger bestätigt nochmals dass keine Angaben existieren, die beweisen könnten, dass das Lepontiergebiet zu Raetien gehörte, und mit Hilfe von Sidonius Apollinaris und Gregor von Tours stellt er zwei Tatsachen fest:

1. Die «Campi Canini» befinden sich am südlichen Abhang der Alpen.
2. Sie liegen im Gebiet von Bellinzona und in der Provinz Liguria, zu welcher im späteren Kaisertum Mailand gehörte.

Was die berühmte Stelle Ammians anbetrifft, sagt er, es sei wahrscheinlich eine Umstellung — *ein hysteron proteron.*

Wir Tessiner brauchen nicht einmal die klassischen Verfasser zu bemühen. Wenn noch ein Zweifel vorhanden wäre, wären die einfachen Ortsbenennungen da, um erschöpfend zu beweisen, dass die «Campi Canini» gerade im Tessintal sich befinden und dass sie die ganze Tiefebene vom Langensee bis Giornico umfassen. Dafür finden wir tatsächlich Beweise in der Umgebung von Bellinzona und der drei Täler.

Für Bellinzona genüge es zu erinnern, dass noch im 15. Jahrhundert im Giubiascogebiet Ackergrenzen mit den uns interessierenden Worten vorkommen: in einem Dokument vom Jahre 1440 — von G. Pometta in «Briciole» 1933 veröffentlicht — liest man: . . . *Item campum unum terre arative, jacentem in terrat. de Zubiasco, ubi dicitur in campo canino.*

Und einige Zeilen weiter: *Item campum unum terre arative jac. in sspto. terratorio de Zubiasco, ubi dicitur in campo canino.*

Für die drei Täler haben wir die vielsagende Tatsache, dass die Kirche von S. Maria am Fusse des «monte Erto» im «umbilicus trium vallium» immer S. Maria in *Campo Canino,* genannt worden ist, und auch das «Monasterium der Humiliaten» und das Hospiz sind im *campo canino.*

Heute ist die klassische Benennung von Pollegio, oder besser von Pasquerio aufgegeben; aber die reinkonservativen Bauern nennen immer noch «Senté Canin» den Pfad, der hinter den Häusern von Pasquerio zum Fuss des Berges ansteigt.[1]) Eine ähnliche Pfadbenennung finden wir auch in einigen Dokumenten von Giubiasco. Prof. *Emilio Bontà,* Lugano.

[1]) Genauer: *Senté Can Canin;* was nochmals *Senté Camp Canin* wiederholt, d. h. *Pfad von Campo Canino.* Er geht heute von der Kantonsstrasse aus. Der niedrige Teil ist eine der gewöhnlichen *carà.* Diese Form (Fussweg zwischen zwei Mauern) sagt, dass er eine gewisse Bedeutung hatte; es ist nicht unwahrscheinlich, dass das ursprüngliche Kirchlein der Humiliaten auf der ersten Stufe des Berges sass und dass der Pfad der Seitenzugang zur Kirche war.

S. Nicolao di Giornico

Am Fusse der Biaschina, unter grauen Steinen und grossen Kastanienbäumen, im Südlivinental, liegt das schöne, geschichtlich bekannte Dorf von Giornico.

Geschichtlich berühmt wurde Giornico schon im Jahre 1478, als die Waldstätten nach dem Umsturz von Bellinzona, vom Feind und von der Kälte besiegt heimkehrten: sie liessen damals nur 175 Soldaten zum Schutz des Livinentals zurück. Doch die Mailänder blieben nicht in Bellinzona, sie zogen mit 10 000 Mann weiter nach Giornico. 450 Mann vom Tal halfen den wenigen Eidgenossen, und mit Mut und List setzten sie den anrückenden Feind in die Flucht.

In jener Schlacht kämpften die Liviner mit ausserordentlichem Mut wie ihre Brüder in den Kriegen von Morgarten, Grandson und Murten. Giornico schrieb damals eine grosse Seite ins Buch der Schweizergeschichte; und jener Kampf wurde der Grund und der Anfang des Schweizerischen Tessin. Heute erinnert das Denkmal «dei Sassi Grossi» an jenen grossen Tag.

Aber Giornico ist nicht nur deswegen bekannt und berühmt: auch die Bücher der Kunstgeschichte erwähnen das kleine Dorf.

Die Kirche von St. Niklaus ist das älteste und besterhaltene Kunstwerk im ganzen Livinental. Wann, warum und von wem diese Kirche gebaut wurde, hat man bis jetzt nicht mit Sicherheit feststellen können. Verschiedene Meinungen, verschiedene Strömungen! Die wahrscheinlichste könnte die von Pfarrer Gianella sein. Nach ihm hätte Atto, Bischof von Vercelli, im Jahre 984 die Kirche bauen lassen. Sicher ist, was unser grösster Kunstkritiker, Francesco Chiesa, sagt, und zwar, dass die Kirche von St. Niklaus unter den mittelalterlichen Bauten des Kantons Tessin ein hohes Beispiel des romanisch-lombardischen Stils ist: das Kunstwerk, das am besten unsere echteste Architektur darstellt. Sie ist ein Ruhm des ganzen Landes, das Denkmal des Livinentals, das wirkliche Symbol, mit welchem die Kraft und die Art der Livinenleute und -dinge ausgedrückt ist.

Obwohl unbekannt, gehören die Künstler dieser Kirche zweifellos der grossen Familie «dei comacini» an, die einen grossen Teil der italienischen und europäischen Bauwerke errichtet hat.

Die Reisenden, die mit dem Zug an Giornico vorbeifahren, freuen sich, dieses schöne Kunstwerk beobachten zu können. Unsere einheimischen Künstler und auch die Schweizer jenseits des Gotthards interessieren sich für diesen schönen Bau. Alle sollten helfen und mitarbeiten, um seinen Verfall zu verhüten. Und damit, wie ein anderer Tessiner Schriftsteller sagt, erneuern und ehren wir in unseren Herzen die Heiligkeit der vergangenen Zeit, die Künstler von 8 Jahrhunderten, die Krieger und die Heiligen: die Geschichte, das Kreuz und den Glauben.

Ihr, liebe Kollegen, werdet diesmal nicht nur vorbeifahren, um die gastfreundliche Stadt am Ceresio zu erreichen, ihr werdet an einem leuchtenden Herbstnachmittag zurückkommen, um dieses Denkmal der romanischen Kunst näher zu betrachten und lieben zu lernen. *Emilio Venturelli.*

Die Tessiner Kantonsbibliothek in Lugano

Die Anfänge dieser beinahe 100 Jahre alten Einrichtung fallen mit denjenigen der öffentlichen Tessiner Schulen zusammen. Ihre stufenweise Entwicklung geht mit den Fortschritten parallel, die das Bildungswesen bei uns in seinen verschiedenen Auswirkungen aufwies.

Zu Beginn des letzten Jahrhunderts bestanden in unserm Kanton wohl die Büchereien der alten Klöster. Sie waren vor allem reich an theologisch-asketischen Werken. Auch bei den angesehenen Familien (Riva, Albrizzi, Lepori, Torriani, Orelli, D'Alberti, Reali, Peri, Ciani, Lurati usw.) fehlten Büchersammlungen von einiger Bedeutung nicht, aber es gab noch keine öffentliche Bibliothek, und die Anstrengungen des hervorragenden und schöpferischen Ministers Stapfer, eine Tessiner National-Bibliothek einzurichten, sowie der Vorschlag, den Pater Gian Alfonso Oldelli 1798 machte, dem Publikum die reiche Bibliothek des Klosters Santa Maria degli Angeli zu öffnen, hatten bei unsern Behörden kein Echo gefunden. Ums Jahr 1830 eröffnete der Buchdrucker Veladini in Lugano eine Leihbibliothek; aber erst 1841 wurde, wiederum in Lugano, mit Unterstützung des Staates eine Stadtbibliothek gegründet.

Indessen schritten die Zeiten vorwärts. Nachdem Stefano Franscini, ein genialer Kopf, reich an glücklichen Ideen, dem unter anderem alles zugeschrieben wird, was im Tessin in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts für die Schule und die Kultur geleistet wurde, die Elementarschule organisiert hatte, widmete er seine Aufmerksamkeit dem Mittelschulwesen; er dachte an die Einrichtung von Industrie- und Zeichenschulen, an die Gründung eines Lyceums, ja einer Akademie. Gerade im Gesetz vom 14. Juni 1844, das jedoch nie in Kraft trat, finden wir zum erstenmal einen Hinweis auf die Errichtung einer Kantonsbibliothek. Der Plan wurde mithin in einer Atmosphäre gefasst, die noch ganz vom belebenden Geist der Regeneration durchdrungen war und bereits den geistigen Beitrag der italienischen politischen Flüchtlinge spürte, in einer Zeit also, die für die Entwicklung der Kultur in ihren verschiedensten Aspekten ganz besonders günstig war.

Die Kantonsbibliothek wurde indessen erst 1852 gegründet, d. h. gleichzeitig mit dem kantonalen Gymnasium und Lyceum. Sie eröffnete ihre Tätigkeit mit einem Bestande von ungefähr 12 000 Bänden, die grösstenteils aus den Büchereien der 1848 und 1852 aufgehobenen Kongregationen und der kleinen Stadtbibliothek Lugano stammten. Ihr erster Sitz war das alte Kollegium Sant'Antonio, das, nachdem es während mehr als zwei Jahrhunderten unter der Leitung der Padri Somaschi gestanden hatte, 1852 in den Besitz des Staates übergegangen war. Die Bibliothek wurde anfänglich von mehreren Lehrern betreut, dann folgten die Bibliothekare Lucio Mari und Kanonikus Pietro Vegezzi. 1904 wurde die inzwischen beträchtlich erweiterte Bücherei, die mit den Geschicken des Lyceums immer noch eng verbunden war, mit diesem in den neuen Palazzo degli Studi überführt, wo sie einen sehr würdigen Sitz hatte, der jedoch den Bedürfnissen einer in ständiger Entwicklung stehenden öffentlichen Bibliothek nicht genügte.

1906 wurde Francesco Chiesa mit der Leitung betraut. Während nahezu 40 Jahren, d. h. bis 1941, verlieh er ihr mit seinem Namen ein ganz besonderes Ansehen. Unterstützt von seiner Gemahlin, Frau Corinna Chiesa-Galli, bemühte er sich ständig, den Ausleihdienst zu verbessern und die Sammlungen zu ergänzen, so dass unsere Bibliothek in den letzten Jahren endlich den Namen Kantonsbibliothek verdiente.

Einige Dienstzweige entwickelten sich in ganz besonderem Masse, zum Beispiel der postalische Ausleihdienst innerhalb des Kantons und dann die Beschaffung von Werken, die sich in schweizerischen und ausländischen Bibliotheken befinden. Die statistischen Angaben zeigen, dass in dieser Beziehung unsere Kantonsbibliothek andern Bibliotheken mit grössern Bücherbeständen ebenbürtig ist, ja sie übertrifft. Das rührt namentlich davon her, dass in der italienischen Schweiz eine Universitäts-Bibliothek fehlt, was der Kantonsbibliothek ganz besondere Aufgaben auferlegt. Anderseits ist sie in der Gesamtheit der schweiz. Bibliotheken die einzige, die — innerhalb gewisser Grenzen — die italienische Sprache und Kultur vertritt. In den letzten Jahren schuf sich unsere Bibliothek durch die Erleichterungen im Bücheraustausch einen stark erweiterten Benützerkreis, der nicht nur den ausgezeichneten Gang ihrer verschiedenen Dienstabteilungen, sondern auch die unerhoffte Reichhaltigkeit ihrer Bestände zu schätzen weiss. Tatsächlich besitzt sie unter ihren mehr als 70 000 Bänden Werke von seltenem Wert und Sammlungen von grossem Umfang, wie man sie in andern Bibliotheken allgemeinen Charakters vergeblich suchen würde. Reich ist vor allem die Abteilung für die schönen Künste, was angesichts der aussergewöhnlichen künstlerischen Blüte des Tessins in den vergangenen Jahrhunderten begreiflich ist. Doch sind auch die andern Abteilungen sehr gut ausgestattet, selbstverständlich vor allen mit Werken in italienischer Sprache. Dann fehlen auch die bibliographisch bedeutsamen Stücke nicht. Wir besitzen einige Manuskripte aus dem 15. Jahrhundert, rund 100 Inkunabeln, darunter das «De Theorica Musice» von Franchino Gafurio, von dem auf der ganzen Welt nur etwa 10 Exemplare vorhanden sind, ausserdem repräsentative Ausgaben aus allen Jahrhunderten der Buchdruckerei.

Der Kantonsbibliothek ist eine aussergewöhnlich wichtige Sammlung angegliedert, die sogenannte Libreria Patria, die dem Staat 1913 von der Vereinigung «Demopedeutica» überlassen wurde. Unter ihren Auspizien war sie 1861 von Luigi Lavizzari gegründet und dann von Prof. Giovanni Nizzola fortgeführt worden. Man hatte sie mit der Absicht ins Leben gerufen, eine vollständige Sammlung von «Ticinensia» zu schaffen, d. h. alle Publikationen, die im Tessin gedruckt wurden oder den Tessin betreffen, zu vereinigen. Heute besitzt sie mehr als 15 000 Bände und bildet, wie das kantonale Staatsarchiv in Bellinzona, das unentbehrliche Zentrum für die bibliographische Dokumentation für alles, was unsern Kanton betrifft. Die Libreria Patria würde eine eingehende Darstellung verdienen. Hier beschränken wir uns, daran zu erinnern, dass sie die beinahe vollständige Sammlung der Tessiner Zeitungen besitzt, schon von den ersten Drucken an, die gegen die Mitte des 18. Jahrhunderts von der in Lugano von Agnelli gegründeten Druckerei herausgegeben wurden. Ansehnlich ist die Sammlung der Werke, die unsere aus der Geschichte des 19. Jahrhunderts bekannten Typographien druckten, wie etwa die «Ruggia» oder die «Tipografia della Svizzera italiana» in Lugano oder die «Elvetica» in Capolago, welche am italienischen Risorgimento einen so grossen Anteil hatten.

Die gesteigerten Bedürfnisse der Bibliothek und die immer fühlbarer werdende Raumnot bewogen Francesco Chiesa, den Bau eines unabhängigen Gebäudes vorzuschlagen, das die gewünschte Grösse hätte und den Lesern alle Bequemlichkeit für das Studium und

die Nachforschung gewähren würde. Er erreichte, dass das für die Förderung der italienischen Kultur ausgesetzte Legat des Philosophen Romeo Manzoni und ein Teil der von der Eidgenossenschaft an den Tessin ausgerichteten Subventionen für diesen Zweck bereitgestellt wurden. Dank des weitgehenden Verständnisses unserer Behörden, die sich darin einig waren, dass die geistigen Bedürfnisse selbst in aussergewöhnlich schwierigen Zeiten zu ihrem Rechte kommen müssen, ist heute der neue Sitz eine vollendete Tatsache.

Das in seinen einfachen und bestimmten Linien durchaus modern gehaltene Gebäude liegt unweit des Palazzo degli Studi am Rande des Stadtparkes, wenige Minuten vom Mittelpunkt der Stadt entfernt. Den gediegenen Hintergrund bilden jahrhunderte alte Bäume, die es in Grün und in Ruhe hüllen. Die sehr glückliche Anordnung lässt die Eleganz der architektonischen Lösung und die praktische Aufteilung der beiden rechtwinklig angeordneten, in armiertem Beton aufgeführten Bautrakte hervortreten. Die Büchermagazine, das Charakteristikum einer modernen Bibliothek, sind nach drei Seiten geschlossen; die nach Norden schauende, lichtgebende Vorderseite ist vollständig verglast. Die vier Stockwerke sind in bezug auf die Anlage mit allem versehen, was in einer zeitgemässen Bibliothek für die Hygiene der Bücher und derjenigen, die inmitten der Bücher leben, notwendig erscheint. Im andern Flügel des Gebäudes bildet der Ausleihsaal das Herz eines ganzen Systemes von Räumen; er steht durch Aufzüge für Personen, Lasten und Briefe, durch optische und akkustische Signale in direkter Verbindung mit dem Büchermagazin, mit dem Lesesaal, dem Vestibül und selbst dem Ausstellungsraum. Es ist eine ausserordentlich geschickte Anordnung, die gestattet, dass mit einem Minimum von Angestellten ein Maximum von unmittelbarer Kontrolle über die den Benützern offen stehenden Räume und den regelmässigen Gang des Dienstes ausgeübt werden kann.

Im Erdgeschoss befindet sich der 50 Sitzplätze fassende Lesesaal, der mit der anschliessenden Terrasse den Lesern Gelegenheit bietet, im Freien, in einem der schönsten und ruhigsten Winkel des Parkes zu lesen. Dann findet sich hier noch der Saal für die bibliographischen Ausstellungen, ferner die Bureaux, die Telephonkabinen für das Publikum. Im ersten Stockwerk ist ein Raum, der zur Konsultierung und zugleich für das Studium der Kunstwerke bestimmt ist, und ein kleines Zimmer zur Erinnerung an Romeo Manzoni, der der Bibliothek seine interessante Privatsammlung vermachte. Im geräumigen Soussol sind die Räume der künftigen Volksbibliothek, die Luftschutzkeller und die Bureaux des Vocabolario dialettale der italienischen Schweiz untergebracht. Ein Mosaik von Pietro Salati ziert die Eingangshalle; Remo Rossi wird eine Statue aus Leichtmetall ausführen, die an einer Aussenwand des Büchermagazins aufgestellt werden soll.

Die neue Bibliothek, ein Werk der Architekten Tami in Lugano, wurde von allen, denen die Entwicklung der Kultur am Herzen liegt, mit Freuden aufgenommen. Sie wurde dem Publikum am 1. September 1941 geöffnet, genau zwei Jahre nach dem Beginn der Bauarbeiten. Sie hatte die Ehre, am 14. Juni dieses Jahres offiziell eingeweiht zu werden und zwar in Anwesenheit der schweizerischen Bibliothekare und Bibliophilen, die ihren Kongress auf dieses Datum angesetzt hatten, um damit die Bedeutung des Ereignisses zu unterstreichen. Es ergriffen das Wort Dr. Delarue, Präsident der Vereinigung schweizerischer Bibliothekare, und Direktor der Universitätsbibliothek Genf, der Vorsteher des Departements für öffentliche Erziehung, Staatsrat Giuseppe Lepori, ferner Dr. Godet, Direktor der Landesbibliothek und Präsident der internationalen Vereinigung der Bibliothekare, und endlich die Direktorin der Kantonsbibliothek. Unter den Gästen waren auch einige Vorsteher italienischer Bibliotheken, so Monsignor Galbiati, der Achille Ratti, dem spätern Papst Pius XI. in der Direktion der berühmten Ambrosiana in Mailand gefolgt ist.

Die begeisterte Bewunderung der angesehenen Sachverständigen von jenseits des Gotthards und von jenseits der Grenzen belohnten Architekten und Bibliothekare für alle aufgewendete Mühe. Möge dieses geistige Unternehmen, das in einer der schwierigsten Epochen der Geschichte begonnen und zu Ende geführt wurde, in unserer Bevölkerung immer mehr das Verständnis und die Wertschätzung finden, die es verdient. Dr. *Adriana Ramelli.*

Zur Pflege unserer Verbundenheit mit dem Tessin und seiner Sprache

Die Freude an unserm Tessin ist in den letzten Jahren in stetem Zunehmen begriffen, aus verschiedenen, naheliegenden Gründen. Bei der Lehrerschaft ist es vor allem das Interesse an Sprache und Kultur, und nicht umsonst erfreute sich auch der diesjährige Ferienkurs wieder eines sehr regen Zuspruchs, wobei diese prächtige Veranstaltung nicht wenig auch deswegen als wertvoll empfunden wird, weil an ihr zugleich ein direkter Kontakt mit allerlei Tessiner Persönlichkeiten zustande kommt, die durch Tätigkeit und Stellung hervorragen. Auch was die tessinischen Verleger an Werken von begabten Erzählern und Lyrikern, wie Calgari, Piero Bianconi, Angela Musso-Bocca, Elena Bonzanigo, Valerio Abbondio u. a. zu uns gelangen lassen, hilft das Verlangen nach eingehenderer Kenntnis tessinischen Geistes und Sprachausdrucks stillen.

Ein besonderes Erzeugnis tessinischen kulturellen Schaffens, ein Erzeugnis, das wie kaum etwas anderes ein überaus umfassendes Bild vom Tessin gibt, das ist eine seit Jahren existierende, bei uns aber wenig bekannte illustrierte Zeitung, redigiert von einem seiner ersten Künstler, der hinter sich für Mitarbeit und moralische Unterstützung sozusagen alles hat, was auf dem Gebiet von Kultur im Kanton sowie in den italienisch sprechenden Tälern Graubündens und unter den in der übrigen Schweiz wirkenden Tessinern einen Namen besitzt. Ein Beitrag der «Pro Helvetia» ermöglicht es seit etwas über Jahresfrist der rührigen Redaktion, das Niveau der «Illustrazione ticinese» in vermehrter Weise zu heben. Fast jede Nummer enthält so nun z. B. einen Beitrag von Giuseppe Zoppi aus dem tessinischen oder allgemein italienischen und schweizerischen Schrifttum und meist auch einen Artikel eines der andern literarischen Mitarbeiter, ebenfalls ohne Beschränkung auf das italienische Sprachgebiet, im bewussten Bestreben, dem Tessiner Leser auch die welsch- und deutschschweizerische Literatur nahe zu bringen. In ähnlicher Weise betreut der Redaktor die Domäne der bildenden Kunst, indem er

fortlaufend das schweizerische Kunstschaffen und vor allem also das tessinische vermittelt oder vermitteln lässt, so namentlich durch Ugo Donati in kaum unterbrochener Folge die überraschend üppige, künstlerische Produktion, die früher, entweder im Lande selbst oder mehr noch im Ausland, vor allem an Werken der Architektur in Rom, Tessiner und im besonderen Angehörige der bekannten Künstlerdynastien hinterlassen haben. Wie zur Bestätigung der Tatsache von der ausgesprochenen Fruchtbarkeit des Tessinerbodens für Kunst, registiert und bespricht Aldo Crivelli die überraschend reichen Schätze aus prähistorischer Zeit.

Zu all dieser Orientierung tritt ebenso planmässig diejenige über die andern Belange, so die wirtschaftlichen, und die sich ihrer heutigen Aufgabe mehr und mehr bewusst werdende Landwirtschaft. Ein besonderes Echo finden die jetzigen Bestrebungen auf dem Gebiet der körperlichen Ertüchtigung unserer Jugend, und im Einklang damit wird in freudiger Anteilnahme dem gegenwärtigen Militärbetrieb und all den Seiten unserer Landesverteidigung in wohl dokumentierter und gelegentlich auch humorvoller Darstellung ein grosser Raum gewährt.

So bietet diese Tessiner Illustrierte erstaunlich viel und stellt zugleich dem ganzen Tessinervolk ein glänzendes Zeugnis aus, sowohl im Hinblick auf das frohe Zusammenwirken all der Kräfte, die für die Herausgabe einer Wochenzeitung von dem geschilderten Charakter erforderlich sind, als auch hinsichtlich der Tatsache, dass die «Illustrazione ticinese» sich im Tessin allgemeiner Beliebtheit erfreut.

Bei uns ist das Blatt dagegen merkwürdigerweise wenig bekannt, selbst nicht in den sprachlich interessierten Kreisen. Es liegt dies wohl hauptsächlich am Verlag, der nichts für eine gewisse Propaganda zu tun scheint. Und doch handelt es sich um eine Kundgebung, die mit ihrem steten freudigen Bekenntnis zum gemeinsamen Vaterland in der heutigen Zeit wie kaum etwas anderes geeignet ist, uns die Brüder jenseits des Gotthard näher zu bringen.

Gleichzeitig bietet sich mit der Lektüre der «Illustrazione ticinese» uns Deutschschweizern eine Gelegenheit zu weiterer Sprachübung, wie man sie sich nicht allseitiger und angenehmer denken kann. Da sie natürlich auch für den Italienischunterricht selber, mindestens für gelegentliche Abwechslung und Anregung, verwendet werden kann, so ist umso mehr zu wünschen, dass die Tessiner Illustrierte mehr Eingang bei uns finde. Wer sich die «Illustrazione ticinese» erwirbt, hat so zum Gewinn wachsender Vertrautheit mit dem eigenartigen Denken und Leben des uns so lieben Völkleins den Vorteil einer ergiebigen sprachlichen Schulung. *K.-H.*

Die Schweizer Messe in Lugano

Die gegenwärtige Mustermesse in Lugano ist in einer gewissen Beziehung die Wiedererstehung des uralten Marktes, der jedes Jahr in unserer Stadt, genau wie heute, in der ersten Oktoberhälfte abgehalten wurde. Dieser Markt, dessen Anfänge sich im geheimnisvollen Dunkel der früheren Jahrhunderte verlieren, war in wirtschaftlicher Beziehung von ausserordentlicher Bedeutung, namentlich für den Viehhandel. Als die regierenden Orte zu Beginn des 16. Jahrhunderts von der Landvogtei Lauis Besitz nahmen, wurde er denn auch in aller Form anerkannt.

Heute ist die Messe von Lugano, die 1933 schüchtern als Teil des Winzerfestes erstand, zu einer Veranstaltung von nationalem Gepräge geworden und hat sich dank der Ausdauer ihrer Organisatoren und des Verständnisses der eidgenössischen Behörden neben der Mustermesse von Basel und dem Comptoir von Lausanne zu einer dritten schweizerischen Messe entwickelt. Das ist für den Tessin im allgemeinen und für unsere Stadt im besondern eine sehr beachtenswerte Errungenschaft, da die jeweils in die schöne Herbstzeit fallende Ausstellung Scharen von Besuchern anlockt. Der Fremdenverkehr, der bekanntlich einen ansehnlichen Teil unserer Oekonomie ausmacht, erhält damit eine lebhafte Förderung.

Weinlese
Holzschnitt von Aldo Patocchi

Die seit 1936 auf genossenschaftlicher Grundlage organisierte Schweizer Messe in Lugano entwickelte sich in steter und aufsteigender Linie. Aus den 50 Ständen des ersten Versuchs sind es heute über 400 geworden. Die Schau, die anfänglich sozusagen auf die lokalen Aussteller beschränkt war, nimmt heute Erzeugnisse aus jedem schweizerischen Landesteil auf. Firmen allererster Ordnung erkannten die Bedeutung unserer Messe und entschlossen sich zur Mitwirkung, wodurch das Ansehen der Veranstaltung wesentlich erhöht wurde.

Zum erfreulichen Erfolg trägt jeweils die Beteiligung der Landesbehörde am offiziellen Tag bei. Seit 1937 entsendet der Bundesrat einen Vertreter; so kamen zu uns die Bundesräte Giuseppe Motta, Walter Stampfli, Enrico Celio und Marcel Pilet-Golaz. Sie wurden mit festlicher Freude empfangen, denn die Messe ist auch der unverfälschte Ausdruck der feurigen Vaterlandsliebe der Tessiner, die an den grossen Massenkundgebungen überbordend durchbricht. Den wichtigsten Teil, den Kern der mit dem allgemeinen Ausdruck *«Fiera»* bezeichneten Veranstaltung, bildet selbstverständlich die Ausstellung; daneben dürfen jedoch der grosse allegorische Umzug des offiziellen Tages, die Vorstellungen in der Festhalle und viele andere, der Unterhaltung dienende Anlässe nicht unerwähnt bleiben.

Infolge der bedeutenden Entwicklung, die die Schweizer Messe genommen hat, ist ein Problem zeitgemäss, ja dringend geworden: die Erstellung eines festen Ausstellungsgebäudes, das die Pavillons und einen grossen, für die Festspiele bestimmten Raum

umfassen würde. Lugano, dieser hervorragende Mittelpunkt des Fremdenverkehrs, bekäme damit endlich einen ausreichenden Saal für Kongresse, Konferenzen und grosse Konzerte, womit eine schon längst empfundene Lücke geschlossen werden könnte.

Pläne und Voranschlag für die Errichtung eines solchen Gebäudes sind bereit. Der Stadtrat hat beschlossen, sich der Angelegenheit anzunehmen und hat die einleitenden Schritte bereits unternommen. Der feste und unbeugsame Wille, das Werk zu verwirklichen, ist vorhanden. Auch das Hindernis der Materialknappheit werden wir überwinden können, indem wir anstelle des armierten Betons und des Eisens einheimische Bausteine und Holz verwenden. Für die Finanzierung würde die Stadt Lugano aufkommen, die Eigentümerin des Geländes, auf dem heute die provisorischen Pavillons errichtet werden. Vorläufig fehlt lediglich die Hilfe der «obern Sphären». Wenn jedoch eidgenössische und kantonale Beiträge erhältlich wären, würde das Werk ausgeführt. Das ist das Versprechen, das Behörden, Einwohnerschaft und Bewunderer anlässlich der Eröffnung der neunten Fiera abgeben, in der Hoffnung, dass die 10-Jahresfeier der Schweizer Messe im neuen Gebäude begangen werden könne.

Prof. Dr. *Alberto De Filippis*,
Sindaco di Lugano.

Der pädagogische Spatz

Heute hört Ihr keine Klage,
fröhlich ist mein Spatzensinn,
denn ich fliege auf zwei Tage
nach dem sonnigen Tessin.

Wo ein Volk, den Kopf erhoben,
eifrig für die Freiheit wacht,
wo, selbst wenn die Stürme toben,
immer noch die Sonne lacht.

Wo schon in der ersten Stunde
jeder sich geborgen fühlt,
wo man sich in froher Runde
alle Not hinunterspült.

Also lös' ich meine Schwingen,
fliege mit in Reih und Glied,
und zum fröhlichen Gelingen
pfeife ich mein Spatzenlied:

Dass die Tage froh und glücklich,
sei mit heiterm Sinn dabei.
Jeder tue was ihm schicklich,
jeder bleibe was er sei.

Nord und Süden gleichzuschalten,
wäre ein verwegner Sport.
Wo es Not, zusammenhalten
für ein freies Volk und Wort!

Kleine Mitteilungen

Eine grosszügige Schenkung.

Die gesetzlichen Erben des in Bern verstorbenen Kaufmanns Dr. h. c. Bruno Kaiser haben in verdankenswerter Weise der Schweizerischen Stiftung Pro Juventute eine Summe von Fr. 200 000.— übermittelt, zur Schaffung eines «Dr. Bruno-Kaiser-Fonds». Die Mittel dieses Fonds sollen der Stiftung Pro Juventute vor allem ermöglichen, den bekannten Pestalozzi-Kalender für die Schweizerjugend im Sinn und Geiste des Begründers Dr. Bruno Kaiser weiterzuführen. Dank dem Entgegenkommen der Firma Kaiser & Co., A.-G., in Bern, geht der Verlag des Pestalozzi-Kalenders gleichzeitig auf 1. Januar 1943 an die Stiftung Pro Juventute über.

Der «GRIFF»-Fahrplan,
der seinen Weg in die breite Oeffentlichkeit antritt, gibt über alle gewünschten Verkehrsfragen rasch und erschöpfend Auskunft. Uebersichtliche Darstellungsweise, praktische Brauchbarkeit und weitgehende Vollständigkeit sind seine Hauptvorzüge. Die graphisch gut gestalteten Orientierungskarten, die Fahrpreistabellen und die bewährten Zusammenstellungen der direkten Schnellverbindungen bilden eine vorzügliche Bereicherung dieses geschätzten Reiseführers, der in allen Buchhandlungen, Papeterien, an Bahnhofschaltern und Kiosken zum Preise von Fr. 1.20 bezogen werden kann. — Verlag: A.-G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Stauffacherquai 40, Zürich.

Blitzfahrplan.

Die Kriegszeit bedingt jedes Semester einschneidende Veränderungen des Eisenbahnverkehrs. Darum wird auch der neue rote «Blitz» zu den vielen alten Freunden wieder zahlreiche neue gewinnen, ist er doch überaus praktisch angelegt. Die sämtlichen Zug-, Dampfer-, Automobilkurse, die Bergbahnen und Sportzüge, sogar die verschiedenen Verkehrsbetriebe der Stadt Winterthur sind dank dem alphabetischen Randregister sofort greifbar. Dazu kommen die Routenkarte und allerlei Hilfstabellen für Fahr-, Gepäck- und Expressguttaxen, Abonnementsbedingungen. Dabei kostet der «Blitz» immer noch nur Fr. 1.55. Er ist in allen Buchhandlungen, sowie an Billettschaltern und in Kiosken erhältlich.

Pestalozzianum Zürich Beckenhofstrasse 31/35

Ausstellung vom 7. Oktober—Jahresende 1942:

Jugend-Fürsorge und -Vorsorge in der Stadt Zürich.

Entlastung des Elternhauses — Fürsorge in Heimen für Kinder aus besondern Verhältnissen — Gesundheitliche Fürsorge — Feriengestaltung — Einwirkung auf die Freizeit — Sonderschulung — Vorsorge für das spätere Berufsleben — Beziehung zum Elternhaus.

Oeffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10—12 und 14—17 Uhr. Montag geschlossen. Eintritt frei.

Herbsttagung: Im Zusammenhang mit der Ausstellung veranstaltet die Pädagogische Zentrale (Pestalozzianum und Schulamt Zürich) im November eine Tagung, die sich in einer Reihe von *Abendvorträgen an alle Eltern und Jugendfreunde* wendet.

Das Programm wird später durch die Schweizerische Lehrerzeitung und das Tagblatt der Stadt Zürich bekanntgegeben.

Schweizerischer Lehrerverein

Sekretariat: Beckenhofstrasse 31, Zürich; Telephon 8 08 95
Schweiz. Lehrerkrankenkasse Telephon 6 11 05
Postadresse: Postfach Unterstrass Zürich 15

Delegierten- und Jahresversammlung 1942.

Die Teilnehmer an der DV und JV in Lugano werden darauf aufmerksam gemacht, dass die Bundesbahnen und alle bedeutenden Privatbahnen den Besuchern der Schweizer Messe in Lugano eine Fahrvergünstigung gewähren, wonach die vom 1. bis 18. Oktober 1942 gelösten gewöhnlichen Billette einfacher Fahrt nach Lugano nach Abstempelung in der Messe zur Rückfahrt nach den Abgangsbahnhöfen berechtigen. Die Gültigkeitsdauer dieser Billette beträgt sechs Tage, jedoch mit der Einschränkung, dass die am 16.,

17. und 18. Oktober gelösten Billette nur bis und mit 20. Oktober zur Rückfahrt gültig sind. Auf dem Schnellzugszuschlag wird keine Ermässigung gewährt. Er ist für den Hin- und Rückweg voll zu bezahlen.

Die Auszahlung der *Reiseentschädigung* an unsere Delegierten und Gäste findet am 17. Oktober von 12 Uhr an in der Kantonsbibliothek statt.

Der Präsident des SLV.

Ordentliche Delegiertenversammlung

17. Oktober 1942, in Lugano, 16.00 Uhr, im Lesesaal der neuen Kantonsbibliothek.

Traktanden:

1. Saluto del presidente della Sezione Ticino, Prof. Petralli.
2. Eröffnungswort des Zentralpräsidenten.
3. Bestellung des Büros und der Stimmenzähler.
4. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 13. September in Freiburg.
5. Jahresberichte 1941 des SLV, seiner Institutionen, Stiftungen, Kommissionen und Sektionen.
6. Jahresrechnungen 1941 des SLV, seiner Institutionen und Stiftungen.
7. Genehmigung des Budgets für 1943.
8. Festsetzung des Jahresbeitrags für 1943. (Vorschlag des Zentralvorstandes: SLV Fr. 2.50; Hilfsfonds: Fr. 1.—, wie seit 1939.)
9. Kenntnisnahme der Beschlüsse der Delegiertenversammlung der Schweiz. Lehrerkrankenkasse.
10. Gesamterneuerungswahlen. Vorsitz: J. Binder, Präsident der Wahlkommission. (Vorschläge: s. unten.)
11. Schaffung eines Jugendbuch-Preises des SLV.
12. Das Problem des Lehrerüberflusses. (Referent: P. Fink.)
13. Bestimmung des Tagungsortes 1943.
14. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.
15. Umfrage.

Der Präsident des SLV: Dr. *Paul Boesch.*

Vorschläge für die Gesamterneuerungswahlen des Zentralvorstandes und der Kommissionen des SLV.

Zentralvorstand.

Wahlkreis I	Prof. Dr. P. Boesch, Zürich (Präsident)	(bisher)
	J. Binder, Sekundarlehrer, Winterthur	(neu)
	Hch. Hardmeier, Lehrer, Zürich	(bisher)
Wahlkreis II	A. Petralli, Prof., Lugano	(bisher)
	Alb. Steinegger, Reallehrer, Neuhausen	(neu)
Wahlkreis III	Hch. Bäbler, Sekundarlehrer, Hätzingen	(neu)
	H. Lumpert, Vorsteher, St. Gallen	(bisher)
Wahlkreis IV	P. Fink, Lehrer, Bern	(bisher)
	Dr. H. Gilomen, Gymnasiallehrer, Bern	(bisher)
Wahlkreis V	Dr. O. Rebmann, Bezirkslehrer, Liestal	(neu)
	H. Wyss, Bezirkslehrer, Solothurn	(bisher)
Vertret. der Lehrerinnen	Frl. Louise Grosjean, Lehrerin, Thun	(bisher)

Rechnungsprüfungsstelle.

Wahlkreis I	A. Graf, Sekundarlehrer, Winterthur	(bisher)
Wahlkreis II	Ed. Schwegler, Sekundarlehrer, Kriens	(neu)
Wahlkreis III	H. Aebli, Sekundarlehrer, Amriswil	(bisher)

Redaktionskommission.

Vertr. des ZV	Prof. Dr. P. Boesch (Präsident)	(bisher)
	A. Steinegger, Reallehrer, Neuhausen	(neu)
Wahlkreis I	H. C. Kleiner, Sekundarlehrer, Zollikon	(bisher)
Wahlkreis V	C. A. Ewald, Bezirkslehrer, Liestal	(neu)
	H. Siegrist, Bezirkslehrer, Baden	(bisher)
Redaktoren	O. Peter, Redaktor, Zürich	Mitglieder ex officio
	Dr. M. Simmen, Redaktor, Luzern	

Kommission der Schweiz. Lehrerwaisenstiftung.

Vertr. des ZV	H. Lumpert, Vorsteher, St. Gallen (Präsident)	(bisher)
Wahlkreis I	E. Blickenstorfer, Lehrer, Waltalingen	(neu)
Wahlkreis II	J. Egli, Sekundarlehrer, Neuenkirch (Lz.)	(bisher)
	E. Walter, Reallehrer, Thayngen	(bisher)
Wahlkreis III	J. Hänny, Sekundarlehrer, Chur	(bisher)
Wahlkreis IV	R. Chopard, Lehrer, Sonvilier	(neu)
	A. Hänni, Sekundarlehrer, Kerzers	(bisher)
Wahlkreis V	Alb. Hort, Bezirkslehrer, Frick	(neu)
	G. Schaub, Lehrer, Binningen	(bisher)

Kommission der Stiftung der Kur- u. Wanderstationen.

Vertr. des ZV	Prof. Dr. P. Boesch (Präsident)	(bisher)
	Frau C. Müller-Walt, Geschäftsleiterin	Mitglied ex officio
Wahlkreis II	W. Beeler, Lehrer, Arth	(bisher)
	Hugo Meyer, Prof., Schaffhausen	(neu)
Wahlkreis III	A. Jetter, Lehrer, Berneck	(bisher)
	O. Kast, Reallehrer, Speicher	(bisher)
Wahlkreis V	Herm. Berger, Lehrer, Feldbrunnen (Sol.)	(neu)

Kommission für interkantonale Schulfragen.

Vertr. des ZV	Hch. Hardmeier, Lehrer, Zürich (Präsident)	(bisher)
Wahlkreis I	Alfr. Zollinger, Sekundarlehrer, Thalwil	(bisher)
Wahlkreis II	Dr. M. Simmen, Sekundar- und Seminarlehrer, Luzern	(bisher)
Wahlkreis III	Hs. Brunner, Prof., Chur	(neu)
	M. Gross, Lehrer, St. Gallenkappel	(neu)
	Dr. W. Schohaus, Seminardirektor, Kreuzlingen	(bisher)
Wahlkreis IV	Dr. A. Steiner-Baltzer, Gymnasiallehrer, Bern	(bisher)
Wahlkreis V	E. Gunzinger, Lehrer, Solothurn	(neu)
	Dr. M. Hungerbühler, Reallehrer, Basel	(bisher)
	Dr. O. Mittler, Rektor der Bezirksschule, Baden	(bisher)

Jugendschriftenkommission.

Vertr. des ZV	Frl. Louise Grosjean, Lehrerin, Thun	(neu)
Wahlkreis I	Dr. W. Klauser, Lehrer, Zürich	(bisher)
	Rob. Suter, Lehrer, Zürich	(bisher)
Wahlkreis III	Dr. H. Bächtold, Seminarlehrer, Kreuzlingen	(bisher)
	Dr. K. Lendi, Mittelschullehrer, Chur	(bisher)
	H. Zweifel, Vorsteher, St. Gallen	(bisher)
Wahlkreis IV	H. Balmer, Sekundarlehrer, Hofwil	(bisher)
	Hs. Cornioley, Lehrer, Bern	(bisher)
	Dr. G. Küffer, Seminarlehrer, Bern	(bisher)
	Ed. Schafroth, Schulinspektor, Spiez	(bisher)
Wahlkreis V	A. Haller, Bezirkslehrer, Turgi	(bisher)
	Frl. Gertrud Köttgen, Lehrerin, Basel	(bisher)
	H. Sigrist, Sekundarlehrer, Balsthal	(bisher)

Für die Wahlkommission:
Der Präsident: *J. Binder.*

Mitteilung der Schriftleitung

Die heutige Nummer ist dem Tessin gewidmet und ist als Auftakt zur Delegierten- und Jahresversammlung in Lugano gedacht. Um die Ausgestaltung bemühte sich in erster Linie der allzeit zuvorkommende Präsident der Sektion Tessin, Professor *Attilio Petralli.* Er verstand es, ein volles Dutzend von Kollegen und von Persönlichkeiten, die der Schule irgendwie nahestehen, zur Mitarbeit zu bewegen. Wir danken ihm und den Verfassern der verschiedenen Beiträge für ihre freundlich geleistete Mitwirkung. Einen besondern Dank schulden wir zwei Künstlern, einmal Herrn *Aldo Patocchi* in Ruvigliana, dem vortrefflichen Xylographen, der uns in liebenswürdigster Weise drei Holzschnitte zur Verfügung stellte; dann Herrn Prof. *Ulisse Pocobelli,* aus dessen anmutigen Bändchen wir einige Mundartgedichte auswählen durften.

Schriftleitung: Otto Peter, Zürich 2; Dr. Martin Simmen, Luzern; Büro: Beckenhofstr. 31, Zürich 6; Postfach Unterstrass, Zürich 15

Für den Handfertigkeits-Unterricht

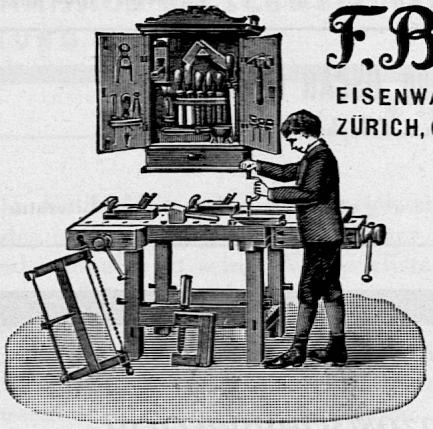
empfehlen sich nachstehende Firmen
den Materialeinkaufsstellen, Schulbehörden und der Lehrerschaft bestens

Mehr Freude, mehr Leben in die Klasse!

Verwenden Sie unsere neuzeitlichen Materialien für die **Unter- und Mittelstufe** und für den **Kartonagekurs**

Katalog 10 verlangen!

SCHWEIZER & CO. WINTERTHUR

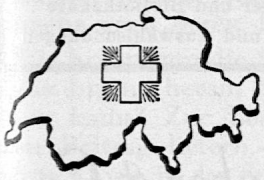


F. Bender

EISENWAREN, TEL. 2 71 92
ZÜRICH, Oberdorfstr. 9 und 10

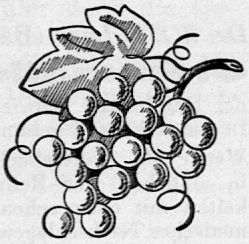
Spezialgeschäft für erstklassige **Handfertigkeits-Werkzeuge Hobelbänke** mit Garantie

Beste Referenzen



d'Heimet känne lärne!

Wohin im Herbst?



BEI FERIEN, SCHULAUSFLÜGEN, WOCHENEND BERÜCKSICHTIGT UNSERE INSERENTEN

Aargau

Führen Sie Ihre Schüler auf die **Habsburg,** nach dem **Amphitheater** oder in das Vindonissa-Museum im **Prophetenstädtchen,** dann stärken Sie sich im heimeligen **Café Baur, Brugg**

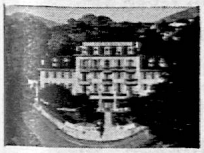
Alkoholfreies Speiserestaurant, mit schattigem Garten! — Telephon 4 11 08.
Mit höflicher Empfehlung: Fam. M. Baur-Schälchli.

Berner Oberland

BEATENBERG **Erholungsheim Pension Firnelicht**

B. O., 1200 m ü. M. Ruhig und sonnig am Tannenwald, schattiger Garten mit Liegewiesen. Südzimmer mit fließendem Wasser und Sonnenbalkons. Sorgfältige vegetarische Küche, auf Wunsch Fleisch und jede Diät, Birchertisch. Pension ab Fr. 9.—. A. Sturmfels & Th. Secretan, Tel. 49 04.

Waadt



Vevey **Hotel Beau Séjour**

Bestbekanntes Familienhotel in sonniger Lage. Neuzeitliche Einrichtung. Gute Verpflegung. Pension von Fr. 9.50 an. Weekend-Arrangements.
Besitzer: **F. Hess-Bieri.**

Wallis

Pension «La Prairie» Montana

Familienpension. — 7 Minuten vom Zentrum Montana. Gepflegte bürgerliche Küche. Das ganze Jahr geöffnet. Pensionspreis Fr. 7.—. Telephon 5 22 32.
Mit bester Empfehlung S. Soldati

Tessin

Locarno Hotel Pestalozzihof

alkoholfrei. Direkt bei Stadtpark und Seepromenade Gepflegte Küche. Neue Besitzerin: Frau E. Steiner.

Locarno ZÜRCHERHOF AU LAC

Zimmer ab Fr. 3.80 - Pension ab Fr. 10.75

Bes.: Pampaluchi-Steiner

Soragno bei Lugano — Best empfohlene, vegetarische, alkoholfreie Pension, Fr. 7.50 pro Tag. Fl. kaltes u. warmes Wasser. Ruhe, Erholung. Ferienw'nung, Passant. Jahresbetr. Frau Homberger, Tel. 2.19.86, Lugano-Cadro-Dino — **Villa Mimosa**

Eisenwerke Cattaneo AG. • Giubiasco

FABRIKATIONS-PROGRAMM:

Hammerwerke und Gesenkschmiede:
Herstellung von Gesenkschmiedestücken und Stauchteilen für Maschinen- und Automobilbau in Stahl jeder Legierung bis ca. 250 kg Stückgewicht und entsprechende thermische Behandlung: für die Industrie, Eisenbahnen, Landwirtschaft, Gewerbe.

Abteilung Dreherei und Fräserei:
Anfertigung sämtlicher Dreh- und Fräsereiarbeiten aus Stahl jeder Legierung auf modernsten Maschinen.

Abteilung Bauwerkzeuge und Baumaschinen:
Schaufeln, Pickel, Hebeisen, Mineurschlegel usw. für Bau-, Eisenbahn- und landwirtschaftliche Unternehmungen.

Abteilung Eisen- und Stahlbau:
Stahlbrücken aller Art und jeder Spannweite, genietet oder geschweißt. Dachkonstruktionen, Gittermasten, Flugzeughallen, Tankanlagen, Stahlhochbauten, Schützen und Stauwehre.

Abteilung Reparatur und Umbau von Eisenbahnwagen

Abteilung Projektierung und komplette Ausführung von Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransport. — Skilift — Schlittenaufzüge.

INGENIEURBUREAU — **Projekte und Kostenvoranschläge auf Verlangen.**

Für den Bezug Ihrer

BÜCHER UND SCHRIFTEN

empfehlen sich nachstehende Verleger und Buchhändler den Schulverwaltungen, Einkaufsstellen und der Lehrerschaft bestens

Versandbuchhandlung OSCAR HOPF
Weinbergstr. 96, Zürich 6, Telephon 6 52 45

Lieferung sämtlicher **pädagogischen Literatur**

Neuigkeiten für den Französischunterricht

Dr. W. Widmer (Basel)
Grammatisches Alphabet
der Regeln und Schwierigkeiten der französischen Sprache.
In Ganzleinwand gebunden Fr. 9.80 (+ Steuer).
Weder ein Wörterbuch, noch eine systematische Grammatik; in alphabetischer Reihenfolge werden Regeln und Schwierigkeiten mit entsprechenden Erläuterungen angeführt. Als grammatisches Nachschlagewerk für Lehrer, Studierende und Schüler zu Repetitionszwecken und Vorbereitung.

W. Widmer
Thèmes et versions
Exercices choisis et annotés par W. Widmer.
Kartoniert, mit Leinenrücken, Fr. 3.20 (+ Steuer).
Ein Uebungsbuch für untere Klassen der Oberstufe. Anmerkungen sind beigegeben. Dazu eine Reihe von Versionen, die für Uebersetzungs-, Umformungs-, Nacherzähl- und Dialogübungen dienen.

W. Widmer
Maximes et anecdotes
Lectures et exercices recueillis et annotés par W. Widmer.
Kartoniert, mit Leinenrücken, Fr. 3.50 (+ Steuer).
Eine Sammlung wertvoller Texte, die nach geistigen und grammatischen Gesichtspunkten zusammengestellt wurden. Als Lese- und Diskussionstexte, dazu grammatischer Index.

Paul Roches
Exercices de Syntaxe
Partie du maître. Fr. 2.20 (+ Steuer).
Der Schlüssel zu den «Exercices de Syntaxe sur la Grammaire française à l'usage des écoles supérieures».

Waldemar Blom (Bern)
Leichtfassliche Sprachlehre für Spanisch
Aus der Praxis — für die Praxis.
Kartoniert, mit Leinenrücken, Fr. 4.80 (+ Steuer).
Zur Erlernung der sprachlichen Grundlagen für den praktischen Gebrauch geeignet.

Verlangen Sie Spezialverzeichnis über
neue Hefte der Collection de textes français, Collection of English Texts und Collezione di testi italiani. Durch jede Buchhandlung

A. FRANCKE AG., Verlag, Bern

Für wissenschaftliche und alle andern Bücher
empfiehlt sich
Buchhandlung Oberstrass
S. Launer
Universitätsstrasse 11
vis-à-vis Chemiegebäude

Günstige Gelegenheit für unbemittelte Schulbibliotheken
Ein Posten Schweizer Jugendschriften (152 Seiten, kartoniert, zu 50 Rp.) und weitere gebundene Jugendbücher von Fr. 1.— an erhältlich in der
Buchhandlung Pestalozzi-Fellenberg-Haus, Bern
Beratungsstelle für Lehrer und Bibliothekare
Unverbindliche Offerten und Auswahlsendungen

BUCHHANDLUNG *Huber & Co.*

Aktiengesellschaft, Frauenfeld, Telephon 904

Rechtzeitig auf Beginn des Winterquartals wird erscheinen:

Naturgeschichte

Lehr- und Arbeitsbuch für Sekundarschulen, Progymnasien, Bezirksschulen und Fortbildungsschulen

Band 1: **Pflanzenkunde, Tierkunde**
288 Seiten mit ca. 300 Abbildungen, in Leinwand Fr. 4.80

Band 2: **Menschenkunde**
87 Seiten mit 43 Abbildungen, in Halbleinwand Fr. 2.40

(Herausgegeben von der Biologiebuchkommission für Sekundarschulen und Progymnasien, beauftragt von der Erziehungsdirektion des Kantons Bern.)

VERLAG PAUL HAUPT, BERN

Ein Kopf zum platzen!

Sticht's, hämmert's, brummt's? Da wirkt FORSALGIN. Beruhigend, schmerzstillend bei Kopfweh und Neuralgie.

6 Tabl. Fr. 1.20, 12 Tabl. Fr. 2.-
20 Tabl. Fr. 3.-. In Apotheken

Forsalgin

mit dem antineuritischen **Vitamin B1**

Laboratorium der Fofag, Forsanose-Fabrik, Volketswil-Zch.

Die ideale
Privat-Schreibmaschine
Schweizer Qualitätsfabrikat

170.–

A. BAGGENSTOS • ZÜRICH

Waisenhausstr. 2, Tel. 56694, Vertreter in allen Kantonen

Schaff' schweizerisch
mit
Feba-Tusche!

Das bewährte Schweizer Fabrikat ist in 17 versch. Farben erhältlich.

Dr. Finckh & Co. Akt. Ges.
Schweizerhalle bei Basel

In allen Papeterien erhältlich!

Die zeitgemäßen schweizerischen

Lehrmittel für Anthropologie

Bearbeitet von Hs. Heer, Reallehrer

Naturkundliches Skizzenheft
„Unser Körper"
mit erläuterndem Textheft.

40 Seiten mit Umschlag, 73 Konturzeichnungen zum Ausfüllen mit Farbstiften, 22 linierte Seiten für Anmerkungen. Das Heft ermöglicht rationelles Schaffen und große Zeitersparnis im Unterricht über den menschlichen Körper.

Bezugspreise:	per Stück
1—5	Fr. 1.20
6—10	„ 1.10
11—20	„ 1.—
21—30	„ —.95
31 u. mehr	„ —.90

Probeheft gratis.

Textband
„Unser Körper"
Ein Buch vom Bau des menschlich. Körpers und von der Arbeit seiner Organe

Das Buch enthält unter Berücksichtigung der neuesten Forschungsergebnisse all den Stoff über den Bau und die Arbeit der menschlichen Organe, der von der heranwachsenden Jugend erfaßt werden kann.

Lehrer-Ausgabe mit 20 farbigen Tafeln und vielen Federzeichnungen **Preis Fr. 8.–**

Schüler-Ausgabe mit 19 schwarzen und 1 farbigen Tafel und vielen Federzeichnungen **Preis Fr. 5.–**

Augustin-Verlag Thayngen-Schaffhausen

Jetzt ist Pflanzzeit für
Obstbäume und Beerensträucher

Schon bald können Sie aus eigenem Garten ernten. Besonders schöne Vorräte haben wir in Apfel- und Birn-Buschbäumen, Spalierbäumen zur Bekleidung kahler Mauern, Johannisbeeren, Stachelbeeren, Himbeeren (beste Neuheiten), Brombeeren, Erdbeeren; ferner Weinreben, Rosen und zahlreichen Nutz- und Zierpflanzen. Verlangen Sie gratis unsern reich illustrierten Katalog mit einer Fülle bewährter Sorten und wertvollen praktischen Anleitungen.

Hauenstein Rafz

W. Hauenstein Söhne, Baumschulen, Rafz, Tel. 96 33 44

Gutschein für unsern illustr. Katalog (Gefl. ausschneiden und mit 5 Rp. frankiert in offenem Umschlag einsenden.)

Name u. Adr.: .....

Bessere Ergebnisse im Deutschunterricht

von JOSEF BÄCHTIGER
Verlag „Ostschweiz" AG. St. Gallen

Es handelt sich um die in jahrzehntelanger Praxis als Lehrer, Redaktor, Schriftsteller, Bezirks- und Erziehungsrat gemachten Erfahrungen. Ausgezeichnete Anregungen mit Kurzdiktaten, Stilübungen, Briefübungen. Im Kt. St. Gallen verabfolgte das tit. Erziehungsdepartement das Büchlein an alle Lehrkräfte der Primarschule von der 4. Klasse an, ferner an die Herren Bezirksschulräte als Examinatoren der staatlichen Primarschulen. Das Bändchen wird von Schul-Fachmännern bestens empfohlen. Preis Fr. 3.80.

Cliché's
SCHWITTER A.G.
ZÜRICH · Stauffacherstrasse 45 · TITANHAUS
Telephon 56735

Zürcher Mitglieder, übt Solidarität

und berücksichtigt die nachstehenden bestempfohlenen Spezialfirme

Lesen Sie: **Gesicht und Charakter**
reich illustriert, geb. Fr. 8.—. — Soeben erschienen:
Individuelle Kindererziehung und Berufsberatung
mit 29 Bildern Fr. 1.80. — Voreinzahlung auf Postcheckkonto VIII 21754 oder gegen Nachnahme.
HELIODA-VERLAG, W. Alispach, Sihlstr. 17, Zürich-L 1

Schöne **Holzleuchter**
zu Ihren Möbeln passend. Ständerlampen, Tischlampen, Früchteschalen, Salontische direkt ab Werkstatt. Kein Laden.
K. Müller, Drechslerei, Blaufahnenstraße 12
nächst Großmünster · Telephon 4 25 59

HERRENMODE
ch. Fein-Keller
Bahnhofstraße 84 ZÜRICH

Galerie Epoques
ANTIQUITÉS
MARGUERITE WYLER - ZURICH - STADELHOFERSTR. 26 - TÉL. 4 21 72

A. Tecklenburg jun., Zürich
Langackerstr. 34 - Telephon 6 35 62
Dekorations- und Flachmalerei
Uebernahme sämtlicher Malerarbeiten

Geben Sie Ihrem Heim eine persönliche Note. Wir beraten Sie gerne und gut.
GEWERBEHALLE ZÜRICH
Bleicherweg-Claridenstr. - Tel. 3 81 37

Hans Kummer
INNEN-ARCHITEKT
TELEPHON 24426
Entwurf und Ausführung handwerklicher Möbel / ganze Innenausstattungen / unverbindliche Beratung
ZÜRICH 7 / WOLFBACHSTRASSE 1 / BEIM PFAUEN

Spezial Schuh-Haus Weibel
Zürich I
Storchengasse 6
Das blaue Fussbett

es sitzt tadellos!
das stablose, leichte, gut formende **Hyspa-Maß-Corsele**
Überraschende Verbesserung der Figur. Unzählige Anerkennunge
Spezialmodelle für starke Damen. Alleinfabrikation für Kt. Zürich
Marty Ochs — Zürich 1 Lindenhofstraße 15 — 1. Etag
Ecke Oetenbachgass

Alle Bücher bei **WALDMANN**
Nachf. von C. M. Ebell's Buchhandlung
Bahnhofstr. 14, Zürich, Tel. 31325

Landesbibliothek Bern

Druck: A.-G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Zürich.

DAS JUGENDBUCH

MITTEILUNGEN ÜBER JUGEND- UND VOLKSSCHRIFTEN

HERAUSGEGEBEN VON DER JUGENDSCHRIFTENKOMMISSION DES SCHWEIZ. LEHRERVEREINS
BEILAGE ZUR SCHWEIZERISCHEN LEHRERZEITUNG

OKTOBER 1942 — 8. JAHRGANG, NR. 5

Das schönste Bibliothekbuch

Wieder sind wir daran, unsern Katalog «Das gute Jugendbuch» zu überprüfen und durch gute Neuerscheinungen zu ergänzen. Und gleichzeitig bemühen sich Hunderte von Bibliothekaren zu Stadt und Land, auf den Winter ihre Schülerbüchereien von Unbrauchbarem zu entlasten und unter äusserster Ausnützung der verfügbaren Kredite auf einen möglichst hohen Stand zu bringen, weniger nach Anzahl der Bücher als vielmehr nach deren Bildungswert.

Wie bringt nun die Schule die gesammelten Schätze an die Jugend heran, dass die Lektüre reiche Früchte tragen kann? Zur Lösung dieser Frage möchte ich einen Beitrag liefern. Als Beispiel nehme ich eine sechste Klasse in der Stadt Zürich an. (Im Herbst werden jeder Klasse vom 5. bis 8. Primarschuljahr 60 Bände zugeteilt, eine sogenannte gemischte Serie: das sind 40 bis 50 verschiedene Bücher, indem einzelne der erfahrungsgemäss am meisten begehrten doppelt eingestellt sind.) Die Lektüre wird ja auf den Leser um so nachhaltiger wirken, je freudiger er an ein Buch geht. Die Verteilung bzw. Auswechslung der Bibliothekbücher wird darum so vorgenommen, dass der Schüler das bestimmte Gefühl hat, sein Wunsch werde immer so gut als möglich erfüllt. Nach vielen Versuchen habe ich seinerzeit den folgenden Weg als den besten erkannt.

Mit lautem Jubel werden die Bücher in der Klasse empfangen, und schon werden allerlei Wünsche laut. Doch soll zuerst jedes ein Verzeichnis sämtlicher Bände in der Hand haben. Ich schreibe in der Reihenfolge der Nummern 1 bis 60 Verfasser und Titel, wenn nötig etwas gekürzt, an die Tafel. Die Schüler füllen damit ein (etwas eng liniertes) Doppelblatt. Selbstverständlich liesse sich auch eine alphabetische Liste anlegen, die den späteren Gebrauch eines Bibliothekkataloges noch besser vorbereiten würde. Wesentlich ist mir, die Kinder daran zu gewöhnen, dass man stets ausser dem Titel auch den Verfasser kennen muss. Nun hat also jeder Schüler eine Uebersicht über unsern Bücherstand zur Verfügung, und sicher wird der neue «Katalog» in der Schule und daheim gehörig durchgenommen. Sind noch in einer «Bubenstunde» sämtliche Bände mit einem Umschlag und der Rücken mit der Nummer versehen worden, so kann man mit Austeilen beginnen.

Die Klasse sitzt in drei Bankreihen, also sind von vorn nach hinten sechs Reihen Schüler. Es wird bestimmt, dass bei jeder Ausgabe eine andere Reihe den Vortritt hat. Dabei darf jeder Schüler ein bestimmtes Buch wünschen, zudem soll er mindestens zwei andere als Ersatz bereithalten. Bei der Ausgabe trete ich an den Kasten, wo die 60 Bände aufgestellt sind. Die erste Schülerreihe kommt zu mir her. Eins nach dem andern nennt seinen Wunsch (Nummer und Titel). Es ist laut und vernehmlich zu sprechen, damit jedes andere weiss, welche Bücher schon ausgegeben sind und also in seiner Wunschliste nicht mehr figurieren können. Rasch sind die ersten Reihen versorgt; nach und nach aber gibt es immer mehr Stockungen, bis die Enttäuschten allemal ihre Wunschreihen wieder ergänzt haben. Gelegentlich rate ich zu einem passenderen Buch, dränge es aber nicht auf. So beansprucht die ganze Ausgabe nicht mehr als 20—30 Minuten, und dabei hat jeder Schüler doch die Genugtuung, ein Buch nach seinem Wunsch und Willen erhalten zu haben. In 5 Minuten trage ich noch die Nummern in die Kontroll-Liste ein. Dabei brauche ich nicht zu reden; die Schüler rufen in alphabetischer Reihenfolge ihren Namen und die Nummer des Buches; das geht so schnell, dass ich mit Schreiben kaum folgen kann.

Beim nächsten Wechsel werden die Bücher vor Beginn des Unterrichts eingesammelt und in der Kontroll-Liste gestrichen. In der folgenden Pause stellen zwei Schüler wieder alle richtig in den Kasten, und die zweite Ausgabe erfolgt in gleicher Weise wie früher.

Ich höre die Frage: Wie oft soll man wechseln? Jedenfalls nicht zu häufig. Man muss die Schüler zu langsamem, überlegendem Lesen erziehen. Eine Lesezeit von 10 bis 14 Tagen wird das richtige sein. Gegen Vielleserei wird mit allen Mitteln angekämpft. Bei einer Nachprüfung über das Gelesene nimmt man besonders die Leseratten aufs Korn.

Das ist *ein* Weg, die Schülerbücherei zu benützen; mich hat er vollauf befriedigt, der Schüler hat das Gefühl, man sei gerecht; die Durchführung verlangt gute Disziplin und erfordert wenig Zeit. *Rob. Suter.*

Wanderausstellung

Seit dem Herbst 1941 haben wir über 40 neue Bücher in jede Serie eingestellt; allein auf die Gruppe für die Zehn- bis Zwölfjährigen entfallen hievon 16 Bände, für die Oberstufe sind es deren 10. Die Kisten haben ein solides Schloss erhalten, dass keinerlei Vernageln oder Verschrauben mehr nötig ist.

Zeigt euern Schülern die guten Bücher! Macht die Schulbehörden darauf aufmerksam, was eine gute Jugendbibliothek enthalten soll!

Wer eine Reihe benützen will, *bestelle möglichst bald*, auch wenn es sich um einen spätern Termin handelt! Im Dezember werden alle Serien begehrt sein. (Anmeldungen an das Sekretariat des SLV, Beckenhofstrasse 31, Zürich 6.) (Siehe auch Lehrerkalender 1942/43, Textbeilage S. 51.)

Die Jugendschriftenkommission des SLV.

Schweizerisches Jugendschriftenwerk

Verzeichnis der SJW-Sammelbändchen

Band I und II vergriffen.

Band III (Reisen und Abenteuer, vom 12. Jahre an). Arthur Heye: Die Löwen kommen. Meinrad Lienert: Die Entdeckung Amerikas und Das Bergspiegelein. Bergsteiger erzählen. Jakob Bührer: Zwischen zwei Welten.

Band IV (Literarisches, vom 9. Jahre an). Elisabeth Müller: Nur der Ruedi. Anna Schinz: Jonni in Südafrika. Johanna Spyri: Vom This, der doch etwas wird. Marta Ringier: Simba und andere Geschichten.

Band V (Reisen und Abenteuer, vom 10. Jahre an). Walter Ackermann: Im Flugzeug. N. Solotowski: Abenteuer eines Tiefseetauchers. Taeki Odulok: Menschen im Schnee. Schweizer Flieger.

Band VI (Literarisches, vom 11. Jahre an). Agnes von Segesser: Das Gespenst in der Klubhütte. J. K. Scheuber: Trotzli, der Lausbub. E. de Amicis: Marco sucht seine Mutter. Walter Keller: Tessiner Sagen.

Band VII (Geschichte, vom 10. Jahre an). Hans Zulliger: Die Pfahlbauer am Moossee. Gilg Tschudi: Wilhelm Tell. Paul Lang: Hans Waldmann. Heinrich Hedinger: Aus Grossvaters Zeiten.

Band VIII (Literarisches, vom 10. Jahre an). Lisa Wenger: Vier junge Musikanten erleben Abenteuer. Jakob Bosshart: Die Schwarzmattleute. Hans Zulliger: Türlü und die Kameraden. Walter Keller: Tessiner Märchen.

Einzelverkaufspreis: Fr. 2.—. Geschäftsstelle: Stampfenbachstrasse 12, Zürich 1.

Besprechung von Jugend- und Volksschriften

Für die Kleinen.

Ernst Balzli/Lilly Renner: *Winter im Wald.* Morgarten-Verlag, Zürich. 12 S. Geb. Fr. 3.80.

Text und Bilder dieses lieben Büchleins bilden eine schöne Einheit. Sie entsprechen kindlichem Glauben und Fühlen; auch das Kleinkind kann die Situation erfassen. Die guten Verse in Berner Mundart erzählen von armen, hungernden Tieren des Winterwaldes und von guten Kindern, die ihnen helfen. Kein Wunder, wenn die Kinder Freude haben am Zwerglein, das sich der Tiere annimmt. Die Bilder zeigen einfachste Formen und wohltuende Farben. In der Form sind sie wohl vereinfacht, zeigen aber keine naturwidrigen Verzeichnungen und Verzerrungen. Sehr empfohlen. *R. S.*

Karl Hobrecker und **Helmut Skarbina:** *Das Rätsel-Bilderbuch.* Verlag: Gerhard Stalling, Oldenburg. 16 S. Geb. Fr. 3.15.

«Wer will mir mit frischen Backen
Diese schönen Nüsse knacken?»

Von dem altbekannten Rätsel-Bilderbuch liegt ein sauberer Neudruck vor. Die grossen Buchseiten zeigen ein- und mehrzeilige Texte, letztere gereimt, in denen aber einzelne Wörter durch saubere Bildchen ersetzt sind, die bald leicht (Hauptwörter), bald schwerer (Tätigkeiten, Eigenschaften) zu erraten sind. Richtig zu lesen, erfordert gutes Beobachten und einiges Nachdenken. Die Lösungen finden sich auf dem letzten Blatt. Die Seiten als Ganzes erscheinen wohl etwas kunterbunt, doch sind die einzelnen Bildchen — über 150 — nach Form und Farbe künstlerisch ausgeführt. Empfohlen vom 8. Jahre an. *R. S.*

Carl Lindeberg und **Ipf:** *Wir fahren mit der Eisenbahn.* Verlag: Jos. Scholz, Mainz. 10 Doppeltafeln.

Das unzerreissbare Bilderbuch zeigt auf der einen Seite einen ganzen Personenzug mit dem Leben auf dem Perron, auf der Rückseite die Eisenbahn im Gelände (im Tunnel, auf der Brücke u. a.). Auf die belanglosen Verse könnte verzichtet werden; die Kleinen werden durch die lebensfrohen, bunten Bilder genug in Anspruch genommen. *Kl.*

Carola Babik: *Kinder schaffen fürs Heim.* Verlag: B. G. Teubner, Leipzig. Kart. Fr. 2.10.

Dieses achte Heft der «Kleinen Beschäftigungsbücher», herausgegeben von Lili Droeseler, verfasst von Carola Babik, enthält eine Anzahl guter Anregungen zur kleinen Werkarbeit in der Freizeit: Zeichnen und Malen, Kleben und Basteln, Bastwickeln, Nähen, Stricken, Häkeln und einige Holzarbeiten. Die Anleitungen sind so geschrieben, dass Kinder nicht ohne weiteres alle Arbeiten ausführen können, es bedarf der Hilfe und des Beistandes von Erwachsenen.

Wir empfehlen dieses Büchlein bestens in die Hand der Mutter, der Kindergärtnerin und der Lehrerin. *H. B.*

Vom 10. Jahre an.

Fritz Aebli und **Hch. Pfenninger:** *So unterhalt' ich meine Gäste im Alltag und beim Feste. Verlag:* H. R. Sauerländer, Aarau. 121 S. Fr. 4.30.

Dies Spielbuch zur Selbstunterhaltung und für kleinere Gruppen bietet viel mehr als blosse Unterhaltung. Es ist ein ergötzliches Buch, eine wahre Folterkammer für Dummköpfe, eine Fibel für Lagerleiter. Eine Reihe von Aufgaben prüfen Gedächtnis und Sinnesorgane; ausgezeichnete Knacknüsse und Köstlichkeiten der Sprache, Rätsel und Spiele verlangen die Mitarbeit aller Beteiligten, keiner kann da passiv hindösen. Reich und gut illustriert, bildet dies Büchlein eine feine Ergänzung zu den früher erschienenen Jugendbüchern der gleichen Verfasser. Zur Unterhaltung grösserer Gruppen können die Prüfungsblätter gesondert nachbezogen werden, und dies ermöglicht die Gestaltung von fröhlichen Heimarbeiten. *H. B.*

Margrit Dornier: *Wir helfen mit!* Schweizerspiegel-Verlag, Zürich. 160 S. Brosch. Fr. 4.60.

Dieses Gartenbüchlein für Kinder ist ausdrücklich auf ostschweizerische Verhältnisse zugeschnitten. Die Verfasserin teilt ihre Erfahrungen mit bei der Bebauung eines am Zürichsee gelegenen Gartens. Obgleich sie eigene kleine Misserfolge nicht verschweigt, ermuntern ihre Anregungen zu freudiger Arbeit; hauptsächlich auch, weil sie belehrend nicht auf dem «Pflanzplätz» stehenbleibt, sondern auch einmal in die Küche wandert und schliesslich im Wohnzimmer ein besinnliches Puppentheater, dessen Haupthelden Gemüse und Blumen sind, zum besten gibt. Eine kleine Düngerlehre, eine alphabetisch geordnete Saat- und Setztabelle mit ausführlichen Kulturanweisungen für die einzelnen Gemüsesorten wird auch Fortgeschrittenen manchen guten Wink geben. Dazu kommen ein Inhaltsverzeichnis nach Stichwörtern und zahlreiche erläuternde Federzeichnungen. Durch das ganze Büchlein weht «d'Liebi, wo am meeschte batte tuet». *H. M.-H.*

Rösy Schürch: *D'Zwärgli vom Haslital.* Verlag: A. Francke A.-G., Bern. 34 S. Kart. Fr. 1.50.

In diesem witzigen, durch und durch kindstümlichen Spiel treten zwei Geschwister auf, ferner die aus dem Gedicht von Kopisch bekannten Zwerge im Haslital, die im Traum des Buben ihm den Aufsatz überdenken helfen. Das Stück sprudelt bis zum letzten Satz von natürlicher Munterkeit und Frohsinn. *Cy.*

Fred Lehmann, René Gardi: *Chronik des Vierklubs.* Verlag: Paul Haupt, Bern. Geb. Fr. 4.—.

Dieses Freizeitbuch ist frisch und angriffig geschrieben. Vier Buben, später kommt noch ein Mädchen dazu, bilden den Vierklub. Sie schrieben auch, wie sie ihre Freizeit verbrachten. Eine grosse Menge flotter Erfahrungen und Anregungen: Skifahren, Behandlung von Ski und Schuhen, Kasperlitheater, Reisen mit dem Rad, Ameisennest, Pilze und Kräuter sammeln, Feldmessen, Wandern, Kochen, Zauberstücke, Sport und Turnen — kurz für jede Jahreszeit reiche und gute Anregungen. *H. B.*

J. Baumann: *Allerlei Kurzweil.* J. Baumann, Lehrer, Rheineck, Selbstverlag. 12 S. Geheftet. Fr. 2.40.

12 Arbeitsbogen mit Zeichnung, Lichtbild und Beschreibung. Sie zeigen die Verwendung alter Fadenspulen. Für junge Bastler sehr geeignet. *H. B.*

Max und **Gerda Mezger:** *Monika im Strohdachhaus.* Mit 73 Zeichnungen von Marga Karlson. Verlag: Herbert Stuffer, Baden-Baden und Berlin. 292 S. Leinen. Fr. 7.30.

Man kennt diese kleine Monika aus dem früheren Buche des gleichen Verfassers «Monika reist nach Madagaskar». In dieser neuen Geschichte ist das Mädchen mit seinem Vater wieder daheim in Deutschland. In dem grossen Garten hat die kleine Weltreisende allerlei überraschende Entdeckungen zu machen. Sie beobachtet Neues und Interessantes an Pflanzen und Tieren. Sie lernt die Heimat und das Leben in ihr kennen. Wesentlich in dem Buche ist die fast unmerkliche gute Führung des Kindes durch die klugen Eltern (also auch für Eltern und Lehrer!) Lebensfragen klären sich für Monika unauffällig. Manches ist breit geschildert oder scheint für unsere Kinder etwas abseits zu liegen; jedoch möchte man das Buch um der vielen Gemütswerte willen gleichwohl empfehlen; es ist frei vom politischen und kriegerischen Geschehen der heutigen Zeit. Flotte Text- und Randzeichnungen begleiten die 24 Kapitel. *R. S.*

Haldis Moren: *Du musst es tun.* Verlag: Hermann Schaffstein, Köln. Kart. Fr. 4.50.

Kaethe Miethe hat diese schlichten, aber warmen Schilderungen aus dem norwegischen Bauernleben ins Deutsche übertragen und G. W. Roessner sie mit Federzeichnungen geschmückt. Der einfache Ablauf der Jugendtage im Wechsel der Jahreszeiten erhält für Sigrid besondere Bedeutung durch eine Aufgabe, welche ihr der verstorbene Vater hinterlassen hat. Sie darf selbständig

soweit es ihre Kräfte erlauben, die von einem alten Knechte unterstützt werden, ein Stück Brachland zum Garten wandeln. Die liebevoll straffe, nicht engherzige Erziehung, die in verschiedenen Episoden des Buches zutage tritt, machen seinen allgemeinen Wert aus. Das beste aber, die Erweckung der Liebe zum angestammten Heim, ist national, wenn nicht regional gebunden. Während der Lektüre des Buches begleitet uns der Wunsch, eine ähnliche kindtümliche Schilderung aus dem Schweizer oder besser Berner, Waadtländer, Thurgauer Bauernleben zu besitzen, welche an Eigenart die volkskundlich etwas unergiebige Erzählung übertreffen möchte. *H. M.-H.*

Susanne Ehmke: *Die Zauberkiste.* Verlag Atlantis A.-G., Zürich. 117 S. Geb. Fr. 4.90.

Zwei Kinder, ein Bub und ein Mädchen, dürfen allein ins Tirol in die Ferien. Dort finden sie einen Freund, der mit dem Puppentheater seiner Eltern durchs Land zieht und im Begriff ist, nach Italien zurückzukehren. Die Kinder brennen nun nach Italien durch, und zwar als «blinde Passagiere» in der grossen Kiste der Marionetten. In Italien erleben sie alle möglichen Abenteuer, bis sie endlich von den beunruhigten Eltern gefunden werden. Die flüssig erzählte Geschichte ist recht unterhaltend, immerhin erheben sich allerhand Bedenken. Erstens spielt der Zufall eine zu grosse Rolle, und dann geht alles doch allzu leicht, so dass der junge Leser leicht Lust bekommen könnte, etwas Aehnliches zu unternehmen. Ich würde auf keinen Fall allen Kindern diese Geschichte so ohne weiteres in die Hände geben. Druck, Ausstattung und Illustrationen sind gut. *-di.*

Vom 13. Jahre an.

Arthur Heye: *Steppe im Sturm.* Verlag: Albert Müller, Zürich. Geb. Fr. 5.70.

Wie aus einem friedlichen Jäger, nach Bildern der ostafrikanischen Tierwelt, ein Tier- und Menschenjäger wird, erzählt Heye im neuen Band «Wilde Lebensfahrt» in der ihm eigenen, trefflichen und bescheidenen Art, die den Leser sofort packt und in Atem hält. Plastisch dargestellte Einzelschicksale aus dem grauenvollen Buschkrieg geben dem Leser trotz ihrer Tragik ein Gefühl der Erleichterung, indem sie ihm zeigen, dass das Menschliche im Menschen auch dann nicht erstirbt, wenn der Mensch zum Tier wird. *H. S.*

Johannes Jegerlehner: *Die Geschichte der Schweiz.* Morgartenverlag, Zürich. 288 S. Geb. Fr. 9.50.

Vor reichlich einem Dutzend Jahren erschien erstmals Jegerlehners «Geschichte der Schweiz» und wurde gut aufgenommen wegen ihrer lebendigen und volkstümlichen Darstellungsweise, die imstande ist, die Jugend für die vaterländische Geschichte zu begeistern. Denn ein Jugend- und Volksbuch will diese Schweizergeschichte sein, nicht ein wissenschaftlich kritisches. Durch diese Zielsetzung ist denn auch die Aufnahme der mehr legendären und sagenhaften Stoffe aus den alten Chroniken gerechtfertigt. Der Bearbeiter dieser Neuausgabe hat die Schicksale der Schweiz bis zur Gegenwart weitergeführt und den Text Jegerlehners nur dort geändert, wo es sich um eine Anpassung an neuere Forschungsergebnisse handelte. Immerhin würde der zünftige Historiker sich z. B. nicht erlauben, die Abfassung oder Beschwörung des Bundes von 1291 «gewiss» auf das Rütli zu verlegen. — Das Buch ist mit 101 Textbildern geschmückt, die grösstenteils von Paul Kammüller gezeichnet sind. In ihrem silbergrauen Ton passen sie sich gut dem Schriftsatz an. Einige wirken etwas trocken, andere leiden an mangelnder Klarheit und sollten wohl neu geätzt werden. Und warum ist die Ansicht der Kyburg spiegelbildlich verkehrt? — Diese paar Aussetzungen wollen aber der ausdrücklichen Empfehlung des auch äusserlich ansehnlichen Buches keinen Abbruch tun. *R. F.*

Felix Salten: *Perri.* Die Jugendzeit eines Eichhörnchens. Albert-Müller-Verlag, Zürich. 187 S. Leinen. Fr. 9.—.

Die Geschichte schildert nicht nur die Jugendzeit des Eichhörnchens Perri, sondern das Leben im Wald überhaupt mit all dem Schönen, Lieblichen, aber auch den oft schweren Schicksalen im Leben der Tiere. Der Dichter lässt Perri das eine wie das andere miterleben. Bald ist sie so erfahren und lebensklug, dass sie sich leicht von der Mutter trennt und dem Jugendgespielen Porro immer enger anschliesst. Man denkt unwillkürlich an die Menschenkinder: «Sie waren eines Sinnes, die Erwachsenen, wenn möglich, zu meiden. Ohne dass sie es ahnten, erfüllte sich in ihnen der Trieb, der Jugend eben zu Jugend gesellt.» Die Sprache des Eichhörnchens versteht nur die kleine Försterstochter, doch nur noch eine kurze Zeitspanne — dann ist auch sie ein Mensch, ein «Er», verständnislos den Tieren gegenüber, wie alle andern. Auch der Dichter Salten scheint in die Tiersprache eingeweiht zu sein, denn was er die Tiere reden lässt, scheint uns doch das zu offenbaren, was im Innern dieser Waldbewohner vorgehen mag. Darum kommt einem hier das sprechende Tier nicht gar so abwegig vor, und man hat sich schnell an diese Art gewöhnt. Stark weichen davon jene Stellen ab, wo Reflexionen eingestreut werden, die einem Kinde meist nicht ganz verständlich sind. Aber die schöne dichterische Sprache wird den heranwachsenden wie den älteren Leser zu fesseln vermögen. Und wer viel in Feld und Wald zugebracht hat, findet um so grösseren Genuss. — Für ein Jugendbuch zu auffällig sind die Liebesverhältnisse behandelt; darum einige Vorsicht! Anerkennend seien noch die Federzeichnungen von Hans Bertle erwähnt. *R. S.*

Hans Wälti: *Die Schweiz in Lebensbildern.* Band VII. Verlag H. R. Sauerländer & Co., Aarau. 309 Seiten. Leinen. Fr. 8.80.

Wältis Werk wächst mit einer Sicherheit, die erstaunlich ist. Band für Band spiegelt Leben wider und lässt Land und Leute, Gegenwärtiges und Vergangenes vor uns erstehen. So auch diesmal, wo der Leser durch *St. Gallen und Appenzell* geführt wird. In der Wahl der Mitarbeiter hat der Herausgeber eine glückliche Hand, und die prächtigen Bilder sind Beweise, dass ein empfängliches Auge beobachtet und gesichtet hat. Der 7. Band der «Schweiz in Lebensbildern» wird — wie seine Vorgänger — in der Schule den Unterricht in Schweizergeographie befruchten und bei allen Lesern die Liebe zur Heimat wecken. *Kl.*

Walter Dach: *Der Pferdejunge von Sohle 3.* Verlag: Ensslin & Laiblin, Reutlingen. Geb. Fr. 4.90.

Der Ort der Handlung ist eine uns ganz fremde Welt: Kalibergbau und Braunkohletagebau; eine Welt mit ihren Notwendigkeiten und Gesetzen, mit Gefahren und Schönheiten, mit Abenteuern und Besinnlichkeiten. Ein Bergmannssohn spielt mit seinen Kameraden, sucht dann seinen Weg in der Bergmannsarbeit und findet ihn. Schicksale der Männer im Schacht, eine Katastrophe unter Tag, die treue Bergmannskameradschaft, Wanderung durch den Frühling, dies alles gibt der Erzählung Schwung und Spannung. Es ist echtes, wirkliches Leben. Man spürt, dass der Verfasser selbst ein Bergmann ist oder war. Das Buch eignet sich für die Schülerbibliothek. *H. B.*

Eberhard Strauss: *Späher um Maransa.* Verlag: Herder & Co., Freiburg i. B. Geb. Fr. 2.80.

Das Motiv des Buches ist in den letzten Jahren oft abgewandelt worden: Jugendliche entdecken Verbrecher und überliefern sie der Polizei. Hier sind es polnische, von einem Juden angeführte Schmuggler, die von deutschen Jungen, die mit ihrem Sportlehrer in den Ferien sind, entdeckt werden. So gerissen die Schmuggler auch sind, die Jungen sind noch schlauer. Sie kommen zum Ziel, da das Recht scheinbar auf ihrer Seite steht.

Dass der jugendliche Leser das flüssig geschriebene Buch verschlingen wird, steht ausser Zweifel. Ein Schweizer Kritiker aber muss gewisse Vorbehalte machen, weil wir in entscheidenden Punkten anders denken. *-Bt-*

Für Reifere.

Maria Dutli-Rutishauser: *Von Lausbuben und -mädchen, Sonderlingen und Helden.* Verlag: Benziger & Co., Einsiedeln. 292 S. Geb. Fr. 7.80.

Eine gewiss nicht unbegabte, aber leicht produzierende Schweizer Schriftstellerin sammelt beinahe ein halbes Hundert an sich vielleicht ganz hübscher Feuilletons zu diesem Buch, gibt ihm den obigen Titel und bezeichnet es im Untertitel ausdrücklich als «ein Buch für die Jugend». Leider muss aber der Rezensent feststellen: es ist bei dieser Prozedur ein fragwürdiges Produkt herausgekommen. In ein bestimmtes Lesealter lässt es sich nicht einreihen. Es findet sich beinahe für jedes kindliche Lesealter etwas, das meiste aber ist für die Erwachsenen und alles zusammen, wie gesagt, nicht so bedeutend, dass es noch einmal gedruckt werden müsste. *A. F.*

Hans Rychener: *«Abend im Baltenland.»* Verlag: Herbert Lang, Bern. 53 S. Brosch. Fr. 1.20.

Im Spiegel der Lebensschicksale eines Auslandschweizers wird uns ein lebendiger Einblick in die bewegte und wechselvolle Zeit gewährt, die das Baltenland in den letzten vierzig Jahren vom Zarismus über die Bolschewikirevolution bis zur lettischen Republik durchgemacht hat. Der Verfasser ist ein Meister der Sprache, vermag landschaftliche Stimmungen eindrücklich wiederzugeben und durch packendes Erzählen zu fesseln. Das Büchlein darf warm empfohlen werden. *A. F.*

Hermann Wiedmer: *Gericht am Morgarten.* Verlag: O. Hartmann & Co., A.-G., Zürich. 167 S. Brosch. Fr. 4.80.

Die Befreiungstradition wird von den Historikern immer wieder einer Prüfung unterzogen. Das vorliegende Spiel folgt den neuesten Forschungen, wonach das Streben der Eidgenossen war, «nicht frei zu leben, wie die Väter waren, sondern freier zu werden als sie». Die Vorbereitungen zur Schlacht am Morgarten und der Hergang des Kampfes kommen in eindrucksvollen Szenen, die auf Verfilmung abzuzielen scheinen, zur Darstellung.

Im Mittelpunkt der Handlung steht der als Verräter verdächtigte «Aechter» Hans auf der Wart, der seine Heimatliebe mit dem Tode besiegelt. Das Spiel gibt Gelegenheit zu farbigen Einlagen in Form eines höfischen Tanzes und eines ritterlichen Aufzuges. Die Wirkung des Stückes hängt voraussichtlich zum Teil von Regiekünsten ab, wie sie nur einer grösseren Bühne oder dem Film zur Verfügung stehen. Mag der Tod des Aechters künstlerisch wertvoll sein, so wird das Volksstück oder der Film die Vereinigung des Liebespaares Hans und Witta im Leben fordern. Für die Jugendbühne ist das Stück nicht ohne weiteres verwendbar. *H. M.-H.*

Sammlungen.

STABBÜCHER.

Verlag: Friedrich Reinhardt, Basel. Handliche Leinenbändchen zu Fr. 2.50.

Marie Bretscher: *Der Wanderer gegen Abend.*

Auf einem einsamen Bauernhof spielt sich — von der Dichterin gut gestaltet — das Schicksal weniger Menschen ab. Sie meinen es recht, finden aber den Weg nicht zueinander. Tapfer getragenes Leid macht sie hart und wortkarg. In der Liebe zur einzigen Tochter, in dem Bedürfnis über ihr Glück zu wachen, findet der vereinsamte Bauer Daniel sein Lebensziel.

Kaspar Subinger: *Der Bauerngeneral.*

Das Bändchen enthält zwei historische Erzählungen. Die erste ist eine fesselnde Darstellung des tragischen Schicksals Niklaus Leuenbergers, der eigentlich gegen seinen Willen von den Bauern des Emmentals zum General erwählt wird, als solcher aber tapfer und unbeirrt für das Recht der Bauern auf menschenwürdiges Dasein kämpft. Die zweite Erzählung betitelt sich Feuertaufe und behandelt den letzten Ketzerprozess in der Schweiz, dessen Opfer im Jahre 1747 der Entlebucher Jakob Schmidlin war.

GUTE SCHRIFTEN.

J. Frei: *Der Alpenwald* (Basel, 50 Rp.).

Christen bäumt sich gegen die Alpgesetze auf, wird aber selbst mit seinem Haus das Opfer einer Lawine, der er durch Abholzen des Waldes den Weg gebahnt hat. Nur die Geistesgegenwart seines Schwiegervaters erhält ihm sein Leben und seine Familie.

C. F. Wiegand: *Der Eroberer von Argün* (Zürich, 50 Rp.).

Ein heimatloser, lustiger Musikant wird aus einem begabten, aber leichtlebigen Landstreicher ein tüchtiger Mensch, der sich selbst, seine Familie und das Dorf, das ihn eingebürgert hat, zu Ehre und Ansehen bringt.

Olga Amberger: *Der schöne Sonntag* (Zürich, 60 Rp.).

Fünf verschiedenartige Skizzen, bald mit wohlwollendem Lächeln, bald mit derbem Spott oder scharfem Witz geschrieben, die von guter Beobachtung der Menschen und sicherer Gestaltung zeugen. *Kl.*

SCHWEIZER DICHTER.

Eine Sammlung für die schweizerische Mittelschule, herausgegeben von Dr. J. M. Bächtold. Verlag: H. R. Sauerländer, Aarau.

Soeben sind die Hefte 4—6 dieser verdienstlichen Sammlung erschienen. Heft 4 ist *Maria Waser* gewidmet. Es enthält je ein Kapitel aus den Büchern «Land unter Sternen» und «Sinnbild des Lebens», Jugenderinnerung von bezaubernder Frische und Anmut. Wie da das Herzogenbuchsee von anno dazumal mit all seinen Strassen, Gassen und Winkeln, seinen Sitten und Bräuchen, seinen Käuzen und Käuzinnen, den Gerechten und den Sündern, aus einem Dutzend Seiten in reiner dichterischer Erinnerungsschau zu neuem unvergänglichem Leben hervorwächst, das ist ein beglückendes Erlebnis. Und dann: *Karl Stamm.* Ein paar bedeutsame Briefe als beste Einführung zu einer Handvoll Gedichte, die einmalig schön und ergreifend sind. Mit Freuden grüsst man seine Lieblinge wieder: Sacré Cœur, Der Hund, Soldat vor dem Gekreuzigten, Am Rhonegletscher, Spital. Eduard Gubler, Stamms bester Freund und der unermüdliche Wegbereiter seiner Kunst, hat diese Auswahl betreut. Und für das Heft 6, die ganz vorzügliche Auswahl aus *Spitteleres* Lebenswerk zeichnet Prof. Bohnenblust als Herausgeber. Der Bedeutung des Grossen gemäss hat dieses Heft etwas mehr Umfang, es bringt Stücke aus den Frühesten Erlebnissen, den Lachenden Wahrheiten, den Schmetterlingen, Balladen, Glockenliedern, den Literarischen Gleichnissen, aus Prometheus und Epimetheus und dem Olympischen Frühling. Die wichtigsten biographischen und bibliographischen Notizen fehlen nicht. Kurz: jedes Heft stellt ein scharfes Dichterprofil dar, und die schweizerischen Mittelschüler, denen Schweizer Dichtkunst in so lebendiger Art erschlossen wird, sind geradezu zu beneiden. *A. F.*

JUGEND- UND GEMEINDESPIELE.

Zwingli-Verlag, Zürich, je Fr. 1.20—1.80.

Gertrud Burkhalter: *Das Lehen.*

Gott hat allen Menschen Gaben zu Lehen anvertraut, die sie einsetzen sollen im Weltgetümmel und nicht ängstlich behüten dürfen. Drei gegensätzliche Paare setzen sich auseinander. Die Treue überwindet die diebischen Gelüste des Betrügers. Dem Mädchen ist die Gnade der Reinheit verliehen, die es dem Vaganten gegenüber bewahrt, den es zur Arbeit anleitet. Der Friedfertige weicht tatenlos dem Zänker und weist seinen «Anderen Menschen», der ihn zum Nächsten führen will, ab. Er bleibt beim letzten Gerichte selbstgefällig allein. Von Gottes Stimme wird er unnützer Knecht genannt, der sein Talent vergraben hat. 7 männliche, 1 weibliche Rolle, die Gottesstimme. Gesangseinlage für eine Frauenstimme. Rhythmisch gehobene Prosa.

Ernst Nagel: *Ein kleines Zwingli-Spiel.*

Ein Tageslauf Zwinglis im Kreise seiner Familie und seiner Freunde, der mit dem moralischen Sieg über die Anpöbelei eines Gegners schliesst. Zwei Zwinglilieder mit Lautenbegleitung, gesungen von Zwingli und seiner Frau. Es treten auf Zwingli und seine Frau, Hutten, eine Magd, Kinder und beliebig viele Begleitpersonen. Blankverse.

Rudolf Stickelberger: *Die unnützen Güter.*

Ein Totentanzspiel. Der hartherzige Bauer muss seine Reichtümer verlassen. Gesangseinlagen und Sprechchor. Gute Verse. 5 männliche, 4 weibliche Rollen, die «Stimme».

Otto Erich Strasser: *Marie Durand, die Gefangene der Tour de Constance.*

Noch heute wird in der «Tour de Constance», der Festung Aigues-Mortes in der Provence, der Stein gezeigt, in den Marie Durand, eine protestantische Glaubenszeugin aus dem 18. Jahrhundert, das Wort «résistez» eingegraben hat. Als Fünfzehnjährige wurde die Hugenottin verhaftet und hat 38 Jahre in der Gefangenschaft verbracht, während ihrem Verlobten um seines Glaubens willen das schwere Los des Galeerensträflings zufiel. Entgegen der Ueberlieferung vereinigt Strasser die geprüften Liebenden in Mariens Elternhaus. Drei Akte: Verhaftung, Leben in der Tour de Constance unter Mitgefangenen, Rückkehr. Rhythmisch gehobene Prosa. Titelbild nach Jeanne Lombard: Gefangene Hugenottinnen. Federzeichnungen. 8 weibliche, 6 männliche Rollen- «Stimme». *H. M.-H.*

STERNREIHE.

Evangel. Verlag A.-G., Zollikon. Geb. je Fr. 1.50.

Wie es den Absichten des Verlages entspricht, stehen die Verfasser der drei neuen, in der Sternreihe erschienenen Bändchen, bewusst auf christlichem Boden. Es liegt uns fern, diese Einstellung abzulehnen; doch darf sie nicht einen Rückfall in die Moralgeschichten von anno dazumal bedeuten. Und den Vorwurf, etwas stark zu moralisieren, können wir den drei Verfassern der vorliegenden Büchlein nicht ersparen.

1. **Johan Maarten:** *«Helfen macht froh.»* Maarten hat zwei Geschichten aus dem Holländischen übertragen. Die erste ist eine Weihnachtserzählung über ein schon sehr oft behandeltes Thema: Ein in der Christnacht verloren gegangenes Kind reicher Eltern wird von einer armen, verachteten Frau gefunden und vor dem Tode bewahrt. Neben Roseggers meisterhafter Erzählung «Der liebe Gott geht durch den Wald» kann diese Geschichte nicht bestehen. — In der zweiten wird erzählt, wie es einem kleinen Jungen gelingt, eine alte verbitterte Frau zum Wort Gottes und damit zur Freude zurückzuführen.

2. **Elisabeth Müller:** *«Wackere Leute.»* Die fünf kurzen Erzählungen spielen in der Gegenwart. Das Schicksal eines Emigrantenkindes, die Erlebnisse eines Stadtmädchens im Arbeitsdienst, die Not der Arbeitslosigkeit werden mit Wärme und Verstehen geschildert. Aber die Schwierigkeiten lösen sich zu leicht und zu schön, und die handelnden Personen sind mit allzuviel Edelmut bedacht.

3. **Luise Kuhn:** *«Das weisse Kreuz im roten Feld.»* Der eingangs gemachte Vorwurf trifft dieses Büchlein am wenigsten. Sehr spannend wird hier die Flucht zweier Auslandschweizerkinder und ihrer Mutter aus Belgien in den Maitagen 1940 geschildert. Es fragt sich allerdings, ob eine solche Schilderung des heutigen Kriegs- und Flüchtlingselendes, die der wohl viel furchtbareren Wirklichkeit doch nicht gerecht werden kann, geeignete Kinderlektüre sei. Wir können deshalb auch dieses Büchlein nicht rückhaltlos empfehlen. *K-n*

„Das Jugendbuch". Schriftleitung: Dr. Walter Klauser, Lehrer, Susenbergstrasse 181, Zürich 6